Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 90 (1972)

Heft: 15

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 19. Januar 1972
Berne, mercredi 19 janvier 1972

153

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

90. Jahrgang
90e année

Nº 15

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℗ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℗ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℗ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℗ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 15 - 19. 1. 1972

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Promoventa AG, in Liquidation, mit Sitz in Basel.

Metabolic International Ltd., in Liquidation mit Sitz in Zug.

Holparx SA, Genève.

Interjet SA, en liquidation, Genève.

Tempest Petroleum SA en liquidation, Genève.

Valreco SA, en liquidation, Genève.

Temolo SA, in Locarno.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 255597 - 255633

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verordnung über den Rebbau und den Absatz der Rebbauerzeugnisse (Weinstatut) und Weisungen betreffend die Handhabung der Einfuhrkontingentierung von Wein. (Neue Fassung).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (3¹)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des **Petzold August Walter,** gs., geb. 15. Oktober 1920, von Untereggen SG, gestorben am 30. August 1971, wohnhaft gewesen Zschokkestr. 20, 8037 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. Januar 1972, 14.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstr. 2, 8006 Zürich.
Eingabefrist: für Forderungen bis 24. Januar 1972.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (146)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber **Cahen-Lévy Lucie** gen. Luce, Magnolienpark 14, Inhaberin der Einzelfirmen:

1. René Levaillant, Nachf. R. Levaillant & Co., Inhaberin: Frau L. Cahen, Handel mit metallurgischen- und Montan-Produkten sowie Industriebedarf, Untere Rebgasse 16;
2. Le Vaillant Kinderkonfektion, Luce Cahen. Fabrikation von und Handel mit Kinderkonfektion und Handel mit Textilwaren, Leimenstrasse 74, in Basel,

wurde am 7. Januar 1972 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw, erfolgt später.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6850 Mendrisio (138)

Fallita: Ditta **Sound SA,** già Via Motta, 10, ora Corso S. Gottardo, 54, in Chiasso.
Data del decreto di fallimento della pretura di Mendrisio: 30 dicembre 1971.
Data della prima adunanza dei creditori: 27 gennaio 1972, alle ore 14.00 presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio, via Pollini 16, 1º piano.
Termine per la notifica delle servitù e oneri: 8 febbraio 1972.
Termine per la notifica dei crediti: 18 febbraio 1972.

Beni immobili da realizzare siti in territorio di Stabio (R.F.D.):

Denominazione e descrizione:	Mapp.	Misura mq.	Stima Uffic. fr.
Cantonaccio-Lische – Prato	218	1702	15 318.–
Cantonaccio-Lische – Prato	219	1880	16 920.–
Cantonaccio-Lische – Stabilimento	220A	819	280 000.–
Cantonaccio-Lische – Locale macchine	220B	151	85 000.–
Cantonaccio-Lische – Terreno annesso	220c	2076	24 912.–
			422 150.–

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1040 Echallens (139)

Failli: **Boucherot Christian,** directeur commercial, Villars-le-Terroir.
Date du prononcé: 27 décembre 1971.
Faillite sommaire, Art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 8 février 1972.

Ct. du Valais – Office des faillites, 3960 Sierre (147)

Failli: **de Penguern Guy,** salon de coiffure, Crans s/Chermignon.
Date du jugement: 7 mai 1971.
Liquidation sommaire.
Délai pour les productions: 20 jours.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (134)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Failli: **Ducrey Fredy,** 1933, VS, entrepreneur, domicilié au Crest d'El à Collex-BossyGE, «Hôtel sans étoi e».
Immeubles possédés par le failli dans la Commune de Collex-Bossy GE: parcelle Nº 2858, feuille 21, avec sur ladite, sis route des Fayards 140, les bâtiments Nos 445, avec dépendance Nº 446 et cave Nº 447, d'une surface totale de 30 ares et 5 mètres.
Délai pour les productions: dans les 20 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8303 Bassersdorf (140)

Ueber **Damiani Antonio,** geb. 1913, italienischer Staatsangehöriger, Kaufmann, mit gesetzlichem Wohnsitz in Wallisellen (verbeiständet), im Handelsregister eingetragen unter der Einzelfirma «Antonio Damiani», Köschenrütistr. 116, Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 29. November 1971 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. Januar 1972 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Januar 1972 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Genève – Office de faillites, 1200 Genève (154)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Dame **Darioly Hélène Lina,** 1935, VS, commerçante, tenancière du bar-à-café à l'enseigne «Chez Elle» 9, rue Alcide Jentzer à Genève, domiciliée 8, rue des Sources à Genève, par ordonnance rendue le 16 décembre 1971, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 17 janvier 1972 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 31 janvier 1972 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 2000.–, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (148)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkursverfahren betr. die Firma **Rotramark AG,** mit Sitz in Zürich 5, Langstrasse 213, liegt der Kollokationsplan zufolge Zulassung einer nachträglich eingegangenen Forderung 5. Klasse den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Ein Gläubiger, welcher diesen Nachtrag zum Kollokationsplan anfechten will, hat binnen 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Januar 1972 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich Klage im Doppel anzuheben.

Ct. du Valais – Office des faillites, 3960 Sierre (149)

Failli: **Rey Laurent,** «Photos Lumina», Montana.
Date du dépôt de l'état de collocation: 21 janvier 1972.
Délai pour intenter action: 10 jours.

Ct. de Genève – Office de faillites, 1200 Genève (155)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Dame **de Rougemont Marie Louise,** née Piot, 1923, NE, anciennement tenancière du café-brasserie «Au Pélican» 73, Boulevard St-Georges à Genève, domiciliée actuellement 96, rue de la Servette à Genève, modifié ensuite d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon cette modification sera considérée comme acceptée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (156)

Modification de l'état des revendications

L'état des revendications de la faillite de Dame **de Rougemont Marie Louise,** née Piot, 1923, NE, anciennement tenancière du café-restaurant «Au Pélican» 73, Boulevard St-Georges à Genève, domiciliée actuellement 96, rue de la Servette à Genève, peut être consulté à l'office précité.

Les demandes de cessions doivent être déposées à l'office dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état des revendications sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Höngg-Zürich, 8049 Zürich (150)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 14. Januar 1972 das Konkursverfahren über die **Hypora AG,** 8102 Oberengstringen, als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich – Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich (151)

Schluss der konkursamtlichen Nachlassliquidation

Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des **Hablützel-Bachmann Ernst,** geb. 1890, von Trüllikon, gew. Patentanwalt, wohnhaft gewesen Fröbelstrasse 23, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 12. Januar 1972 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8810 Horgen (135)

Das Konkursverfahren über **Streuli Karl**, geb. 1902, von Horgen, Einsiedlerstr. 217, Horgen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 4. Januar 1972 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (136)

Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Guichoud Robert Louis**, gew. Spenglermeister, Optingenstrasse 47, Bern.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 11. Januar 1972.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1260 Nyon (137)

Par décision du 10 janvier 1972, le président du Tribunal civil du district de Nyon a prononcé la clôture des faillites suivantes:

Faillis:

1. **Minoceheri Leonildo**, restaurant-pension «Etoile-Gare», 3, rue de la Morâche, 1260 Nyon.
2. **La Chaumière SA**, affaires immobilières et construction, 2, Place Bel-Air, 1260 Nyon.

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L.E.F. 257–259)

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti di Blenio, 6716 Acquarossa (141)

Fallita: Ditta **Silbrenno SA**, Malvaglia.

Immobili da realizzare: quelli intestati alla ditta fallita, posti nel Comune di Malvaglia:

	Mappa N.	Misura Mq.	Stima Fr.
Boschetto, silo	1953A	76,50	1500.–
Boschetto, cabina-uffici	1953B	45	450.–
		Totale Fr.	1950.–

NB. I beni comprendono il terreno su cui sorgono.
Essi sono fuori uso e in decadimento.

I diritti reali limitati gravanti gli immobili si desumono dall'elenco oneri deposto come parte integrante della graduatoria fallimentare il 31 luglio 1971.

Le condizioni di incanto si potranno esaminare presso l'ufficio durante 10 giorni a contare dal 7 febbraio 1972.

Data e luogo dell'incanto: 23 febbraio 1972, dalle ore 14.30 in avanti, nell'Ufficio fallimenti di Blenio in Acquarossa.

6716 Acquarossa, 13 gennaio 1972

Per l'Ufficio: D. De-Maria, s. Uff.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Zürich – Konkurskreis Zürich (Altstadt) (153)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Das Bezirksgericht Zürich hat mit Beschluss vom 14. Januar 1972 die der **Musical AG**, Oetenbachgasse 11, 8001 Zürich (Vertreter der Schuldnerin: Rechtsanwalt H. U. Hardmeier, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich) am 5. November 1971 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 5. Mai 1972, verlängert.

Die auf den 11. Februar 1972 angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Freitag, den 14. April 1972, nachmittags 16.15 Uhr, Restaurant «Bahnhofbuffet», Konferenzzimmer I. Stock, Hauptbahnhof, 8001 Zürich.

Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 4. April 1972, im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8001 Zürich, den 17. Januar 1972 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Eugen Isler, Rechtsanwalt,
Löwenstr. 40, 8001 Zürich

Kt. Zürich – Konkurskreis Riesbach-Zürich (152)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Das Bezirksgericht Zürich hat mit Beschluss vom 14. Januar 1972 die **Schmid Werner**, Delphinstrasse 14, 8008 Zürich, Inhaber der Einzelfirma **Schmid Productions**, Oetenbachgasse 11, 8001 Zürich (Schuldnervertreter: Rechtsanwalt H. U. Hardmeier, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich) am 5. November 1971 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 5. Mai 1972, verlängert.

Die auf den 11. Februar 1972 angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Freitag, den 14. April 1972, nachmittags 14.15 Uhr, Restaurant «Bahnhofbuffet», Konferenzzimmer I. Stock, Hauptbahnhof, 8001 Zürich.

Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 4. April 1972, im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8001 Zürich, den 17. Januar 1972

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Eugen Isler, Rechtsanwalt,
Löwenstrasse 40, 8001 Zürich

Kt. Luzern – Konkurskreis Luzern-Stadt (142)

Schuldner: **Hegglin Fritz**, Herrenmode «Chiquito», Eisengasse 9, 6000 Luzern.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 10. Januar 1972 die dem Schuldner bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 28. März 1972 verlängert.

6000 Luzern, den 13. Januar 1972

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Erwin Lässer
Sachwalterbüro
Grendelstrasse 15, Luzern

Kt. Luzern – Konkurskreis Hochdorf (143)

Schuldnerin: Firma **Bühlmann G. & Co.**, Buch- und Offsetdruckerei, Rothenburgstrasse 3, 6274 Eschenbach.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf hat mit Entscheid vom 10. Januar 1972 die dem Schuldner bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 5. April 1972 verlängert.

6000 Luzern, den 13. Januar 1972

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Erwin Lässer
Sachwalterbüro
Grendelstrasse 15, Luzern

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

Kt. Glarus – Zivilgericht Glarus (144)

Das Zivilgericht des Kantons Glarus hat in seiner Sitzung vom 13. Januar 1972 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des **Landolt Fritz, Mirasan-Kräuter-Kosmetik**, 8752 Näfels, bestätigt. Der Bestätigungsentscheid ist rechtskräftig.

Als Liquidator ist Sachwalter Eugen Küng, Gerichtshausstrasse 34, 8750 Glarus, ernannt worden.

8750 Glarus, den 13. Januar 1972 Namens des Zivilgerichtes
des Kantons Glarus
Der Präsident:
Dr. H. Becker-Lieni

Der Gerichtsschreiber:
Dr. K. Luchsinger

Moratorio di banche e casse di risparmio

Ct. Ticino – Tribunale di appello, Lugano (145)

La Camera civile del Tribunale di appello, vista la relazione 12 gennaio 1972 della Neutra SA, in Lugano, fungente da commissario nella procedura concordataria con abbandono dell'attivo concernente la **Banca Vallugano SA**, in Lugano;

visti gli atti della moratoria e preso atto del rapporto del Commissario, richiamati gli art. 13, 14 e 15 del Regolamento concernente la procedura del concordato per le banche e le casse di risparmio dell'11 aprile 1935, e l'art. 44 del Regolamento d'esecuzione della legge federale sulle banche e le casse di risparmio;

decreta:

1º L'udienza per la discussione sul progetto di concordato della Banca Vallugano SA è fissata per

venerdì, 25 febbraio 1972, alle ore 09.00

nella sala delle udienze della Camera civile del Tribunale di appello, in Lugano (via Pretorio 16, III. piano).

2º I creditori che si sono opposti al concordato sono avvertiti che potranno partecipare personalmente alla discussione, o farvisi rappresentare e proporre, oralmente o per iscritto, che il concordato sia respinto o modificato.

3º I creditori che non hanno fatto opposizione possono partecipare alla discussione solo per appoggiare la omologazione del concordato.

4º Si avvertono i creditori che le opposizioni e la relazione del Commissario saranno a loro disposizione alla sede principale della Banca Vallugano S.A., Piazza Cioccaro 3, Lugano, dalle ore 10.00 alle 12.00 nei giorni feriali, sabato escluso, per la durata di 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

5º Pubblicazione sul Foglio ufficiale cantonale e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

6900 Lugano, 13 gennaio 1972 Per la camera civile
del Tribunale di appello
il presidente: giudice F. Gaja

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

14. Dezember 1971.
Raster-Elektronenmikroskopie AG, in Dübendorf, Adresse: Zürichstrasse 127, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 19. 11. 1971. Zweck: Untersuchung und Analyse von Materialoberflächen mit Hilfe eines Elektronenstrahls nach dem Rasterverfahren. Die Gesellschaft führt diese Tätigkeit für eigene und fremde Forschungsprojekte aus. Sie kann sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt ein Rasterelektronenmikroskop «Stereoscan MK IIA» zum Preise von Fr. 140 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Jaime Wyss, von Zürich, in Dübendorf, mit Einzelunterschrift.

30. Dezember 1971.
Universe, Architecture and Engineering Ltd., in Zürich 7, Sonnenbergstrasse 92. Statutendatum: 26. 11. 1971 / 23. 12. 1971. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Planung, Betreuung und Durchführung von Wohn- und Geschäftsbauten aller Art sowie alle damit verbundenen Sonder- und Nebenleistungen wie Beratung, Standortanalyse, Kalkulation usw. für eigene oder fremde Rechnung, An- und Verkauf sowie Verwaltung und Vermittlung von Immobilien aller Art, insbesondere von Hotels im In- und Ausland, Durchführung von Finanztransaktionen aller Art mit Ausnahme des eigentlichen Bankgeschäftes, Verwertung von Rechten aller Art sowie Ausführung von Treuhandfunktionen sowie Uebernahme, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Günter Lütze, deutscher Staatsangehöriger, in Reutlingen (Deutschland), Präsident, dieser mit Einzelunterschrift; Adele Margareth Miller, von und in Zürich, und Dr. Friedrich Schweikert, von Biel, in Aarau, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Januar 1971.
Pro-Lux AG für Beleuchtungstechnik, in Zürich 9 (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1970, S. 467). Statuten am 20. 12. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht; es ist zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

6. Januar 1972.
Otto Hauenstein Samen AG, in Rafz. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. 12. 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Feld- und Rasensamen, Gartenbedarfsartikeln, sowie mit dem Mineralprodukt Perlit; sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma Otto Hauenstein, in Rafz, mit Aktiven und Passiven, gemäss Uebernahmebilanz per 30. 9. 1971, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 1 038 821.63 und Passiven im Betrage von Fr. 838 821.63, zum Preise von Fr. 200 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Otto Hauenstein, von und in Rafz, Präsident; Gertrud Hauenstein, von und in Rafz, und Jürg Hauenstein, von und in Rafz, alle drei mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Liselotte Hauenstein, von und in Rafz. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 779, Rafz.

6. Januar 1972. Immobilien.
S. I. Velila S.A., bisher in Lucens (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1963, S. 2911). Statuten, ursprünglich vom 15. 6. 1962, am 22. 12. 1971 geändert. Neuer Sitz: Zürich, Badenerstrasse 540, Zürich 9 (bei Merca Treuhand AG). Grundkapital: Fr. 50 000 voll liberiert, zerfallend in 50 Aktien zu Fr. 1000, welche nun auf den Namen lauten. Neuer Zweck: Kauf, Verkauf, Bebauung, Nutzung und Verwaltung von Grundstücken und Immobilien aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Der gemäss den ursprünglichen Statuten angestrebte Erwerb des Grundstückes Nr. 23/1, von 6402 m², Plan Folio 33, in Lucens, wurde verwirklicht, jedoch ist das Grundstück inzwischen wieder veräussert worden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Robert Dubois ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat sind gewählt: Jost Höltschi, von Aesch LU, in Zürich, Präsident, und Beda Eberhard, von und in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Januar 1972.
Institut für Wirtschaftsförderung AG, in Zürich, Talstrasse 18, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 28. 12. 1971. Zweck: Betrieb eines Institutes für Wirtschaftsförderung, insbesondere für Untersuchungen und Expertisen auf dem Gebiet der Bautechnik, der Erschliessung neuer Wohngebiete und von Urbanisationen im In- und Ausland; kann im Rahmen ihres Zweckes die Analyse und Vermittlung von ausgewählten Kapitalanlagen im In- und Ausland übernehmen, auf Grund von Untersuchungen und Expertisen qualifizierter Fachkräfte auf juristischem, steuerfachlichem und betriebswirtschaftlichem Gebiet. Ferner kann die Gesellschaft Finanzgeschäfte aller Art im eigenen Namen oder für Dritte durchführen. Grundkapital: Fr. 120 000, voll liberiert; 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Hans Hafner, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

6. Januar 1972. Vermögensanlagen.
Permacor AG (Permacor Ltd.) (Permacor SA), in Zürich, General Wille-Strasse 21, Zürich 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 20. 12. 1971. Zweck: Vermögensanlagen auf eigene und auf fremde Rechnung; Vermögensverwaltung, Tätigung von fiduziarischen Geschäften. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert; 3000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 9 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Peter Alther, von St. Gallen und Zürich, in Küsnacht, Präsident, und Dr. Peter Luggen, von Baden, in Oberwil AG, Delegierter, beide mit Einzelunterschrift.

6. Januar 1972.
Star-Appartement AG., Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1971, S. 2589). Die Generalversammlung vom 21. 12. 1971 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Star Verwaltungs AG, Zürich**. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und den Verkauf von Immobilien und Hypotheken sowie deren Verwaltung; sie kann sich an anderen verwandten Unternehmungen beteiligen. Rudolf Studer und Hans Häusler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Rudolf Studer ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Emilie Zimmermann; sie führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Januar 1972.
Inrescor Aktiengesellschaft für industrielle Forschung und Strahlennutzung, in Schwerzenbach (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1970, S. 2731). Heinrich Wasmer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Karl Haselbach, von Altstätten SG, in Uitikon.

6. Januar 1972.
Textilien-Verkaufs und Vertretungs A.G., in Kilchberg (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1968, S. 523). Pierre Bonnard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind Jean-Pierre Weber, von Peseux, in Basel, Präsident, und Dr. Martin Dickmann, von und in Basel.

6. Januar 1972. Beteiligungen.
Fingraf A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1966, S. 2265), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an Unternehmungen des graphischen Gewerbes. Johann Heinrich Boller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Alex Wiederkehr, von Dietikon, in Meilen. Neue Adresse: Bleicherweg 21, in Zürich 2 (c/o Allgemeine Treuhand A.G.).

6. Januar 1972. Maschinen, Geräte und Apparate.
Erwin Frauch AG, in Kloten (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1971, S. 2185), Verkauf und Unterhalt von Maschinen, Geräten und Apparaten für Chemische-Reinigungen, Wäschereien und Betrieben der Textilindustrie. Der Eintrag, über diese Gesellschaft sei der Konkurs eröffnet worden, wodurch sie aufgelöst worden sei, wird gelöscht, da der Konkurs mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. 12. 1971 widerrufen worden ist.

6. Januar 1972.
Wohnbaugenossenschaft Effretikon-Illnau, in Illnau (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1970, S. 505). Die Generalversammlung vom 4. 10. 1971 hat die Statuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt die Beschaffung von geeignetem Bauland zu Eigentum oder zu Baurecht der Genossenschaft, den Bau oder den Erwerb von soliden, zweckmässigen Wohnhäusern und die Vermietung der Wohnungen zu möglichst günstigen Mietzinsen, an ihre Mitglieder, die Unterstützung der Bestrebungen zur Hebung der Wohnverhältnisse der Bevölkerung und die Verbindung mit zweckverwandten Organisationen. Der Vorstand besteht aus mindestens sieben Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift. Heinrich Gross, bisher Quästor, ist nun Kassier. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

6. Januar 1972.
Buch- und Offsetdruckerei Hegibach AG., in Zürich 8 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1969, S. 2037). Karl Fleisch ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR sind Mathilde Fleisch, von Bäretswil, in Zürich, Präsidentin mit Einzelunterschrift; Heinz Fleisch, von Bäretswil, in Zürich, und Hedwig Zürcher-Fleisch, von Zürich und Frutigen, in Zürich, die beiden Letztgenannten mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Januar 1972.
Meto-Bau A.-G., in Zürich 1, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1969, S. 2557), Herstellung von und Handel mit Eisenkonstruktionen usw., mit Hauptsitz in Würenlingen. Bei den Personalien von Walter Zollinger, Einzelunterschrift führender Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrat) ist der Allianzname Roth nachzutragen. Dr. Fritz Voser, mit Allianznamen Gloor, Mitglied des VR, führt seine Einzelunterschrift nun als Vizepräsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Zollinger-Keller, von Hinwil und Urdorf, in Obersiggenthal, und Rolf Zollinger-Keller, von Hinwil und Urdorf, in Würenlingen, Mitglieder des VR.

6. Januar 1972. Offset- und Buchdruckerei.
Fotorotar AG., in Zürich 8 (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1968, S. 338), Offset- und Buchdruckerei usw. Viktor Bächli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu haben Kollektivunterschrift zu zweien Ueli Gutknecht, von Ried FR, in Zürich, und Werner Wälchli, von Madiswil, in Winkel ZH.

6. Januar 1972.
Walleo Bauchemie AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1969, S. 681), Herstellung und Vertrieb von chemischen Baustoffen usw. Dr. Roland Gmür und Klaus H. Imberg sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Lajos Takacs sind erloschen. Ludwig Piatnik, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

6. Januar 1972. Flaschenkasten aus Kunststoff.
Alexander Schoeller & Co. AG, in Küsnacht (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1971, S. 123), Fabrikation von und Handel mit Flaschenkasten aus Kunststoff usw. Die Unterschrift von Heinz Dorner ist erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Hans Umiker, von und in Zürich.

6. Januar 1972.
Secura Gesellschaft für Haftpflicht-, Unfall- und Sachversicherung, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 368). Die Prokura von Jakob Eschmann ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Paul Hedinger, von Bonstetten, in Kloten.

6. Januar 1972. Herrenmode.
Kirsehner AG, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1809), Fabrikation von und Handel mit Artikeln der Herrenmode, insbesondere Kravatten und Echarpen usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind Albert Neff, von und in Appenzell, Präsident, und Emil Sutter, von und in Appenzell. Walter Bernheim hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

6. Januar 1972. Radio- und Fernsehgeräte.
K. Stutz & Co., in Pfäffikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1969, S. 671), Handel mit Radio- und Fernsehgeräten usw. Die Prokura von Werner Freiheit ist erloschen. Die Gesellschafterin Rosmarie Stutz-Perl ist nun ebenfalls zur Vertretung der Gesellschaft befugt. (Sie führt Einzelunterschrift.)

6. Januar 1972. Pumpen und Wasseraufbereitungsanlagen.
Häny & Cie., in Meilen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1971, S. 146). Herstellung und Verkauf von Pumpen und Wasseraufbereitungsanlagen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Hans Heimgartner, von Fislisbach, in Jona.

6. Januar 1972. Autospritzwerk.
Alfred Moser, in Zürich (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1951, S. 3222), Autospritzwerk. Neu hat Einzelprokura: Karl Werner, von Merishausen und Zürich, in Zürich.

6. Januar 1972. Schmuck, Juwelen.
Otto Zeder, in Zürich (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1966, S. 1774). Der Firmainhaber Otto Zeder-Erbrich und die einzelunterschriftsberechtigte Martha Zeder-Erbrich sind nun Bürger von Zürich. Neuumschreibung der Geschäftsnatur: Herstellung und Verkauf von echtem Schmuck und Juwelen. Neue Adresse: Strehlgasse 1.

6. Januar 1972. Versicherungen.
Dr. Robert Kropf, in Zürich (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1967, S. 449). Subdirektion der «Winterthur» Lebensversicherungsgesellschaft, in Winterthur. Die Prokura von Martha Widmer ist erloschen. Neu hat Einzelprokura Walter Stadelmann, von Zürich, in Zollikon.

6. Januar 1972. Pulverisierte Produkte.
Alois Vetterli, in Zürich (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1970, S. 2674). Handel mit pulverisierten Produkten usw. Die Prokura von Hermann K. J. Fritzsche ist erloschen.

6. Januar 1972.
T. Maneklal A.G. in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 1997). Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art usw. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

6. Januar 1972.
Steiner Maschinen A.G., in Rümlang (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1969, S. 2246). Statuten am 15. 12. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht; es zerfällt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

Berichtigung.
BIRAG Banken- und Industrie-Rechenzentrum AG, in Bern (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1972, S. 64). Die bisherigen 200 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 400 Namenaktien zu Fr. 500 umgewandelt und nicht wie publiziert zu Fr. 800.

3. Januar 1972. Chemisch-technische Produkte.
Erich Scheidegger, in Gümligen, Gemeinde Muri. Inhaber der Firma ist Erich Scheidegger, von Sumiswald, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Import von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Tannackerstrasse 12a.

4. Januar 1972. Camionnage, Autotransporte.
Hans Zürcher, in Köniz, Camionnage, Autotransporte (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1950, S. 2954). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. Januar 1972.
Raymond Sahli, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, in Bern (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1961, S. 1752). Neues Geschäftsdomizil: Laupenstrasse 6.

4. Januar 1972.
Du-Imm Dunkelmann-Immobilien, in Bern. Inhaber der Firma ist Edwin Dunkelmann, von Oberdiessbach, in Bern. An- und Verkauf von Immobilien. Muristrasse 76.

4. Januar 1972.
JMN-Maehines, Jean-Michel Neher, in Köniz, Import von und Handel mit Maschinen und Geräten aller Art usw. (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1964, S. 3526). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. Januar 1972. Spezereihandlung.
Ernst Binggeli, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Spezereihandlung (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1940, S. 1718). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. Januar 1972. Boutique-Artikel.
«Romina» Frau R. Pfulg, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Inhaberin der Firma ist Rosmarie Pfulg-Schneider, von Flühli, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, mit Zustimmung ihres Ehemannes Jean-Louis Pfulg, Import von und Handel mit Boutique-Artikeln aller Art, insbesondere Kleidern, Stoffen und kunstgewerblichen Gegenständen. Mitteldorfstrasse 40.

5. Januar 1972. Sanitäre Anlagen.
Böhlen & Co., in Bern, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1968, S. 1671). Einzelprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Karl Reumiller, österreichischer Staatsangehöriger, in Belp.

5. Januar 1972. Sanitäre Anlagen.
Böhlen & Co., Zweigniederlassung Köniz, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1968, S. 1671), mit Hauptsitz in Bern. Einzelprokura ist erteilt worden an Karl Reumiller, österreichischer Staatsangehöriger, in Belp.

5. Januar 1972. Teppiche und Gummimatten.
H. Gehrig, in Köniz, Handel mit Teppichen und Gummimatten (SHAB Nr. 302 vom 26. 12. 1961, S. 3739). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Biel

6 janvier 1972. Chaussures.
Pierre Guiboud-Ribaud, à Bienne, représentation de chaussures étrangères (FOSC du 19. 1. 1971, N° 14, p. 134). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 janvier 1972. Chaussures.
P. E. Guiboud & Fils, à Bienne. Pierre Edouard André Hassan Guiboud-Ribaud, et Louis Laurent Jean Jacques Guiboud-Ribaud, les deux de France, à Bienne, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1972. Mise en valeur et exploitation des représentations des chaussures étrangères en Suisse. Chemin du Crêt 20.

6. Januar 1972. Kamine, Kehrrichtverbrennungsöfen usw.
Fornax A.G., in Biel, Herstellung und Vertrieb von Feuerungsanlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1922). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Grenchen (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1972, S. 13) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

6. Januar 1972. Gipserei, Malerei.
Albert Girella, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Albert Girella, von und in Biel. Gipserei und Malerei. Nidaugasse 47.

6. Januar 1972. Buchdruckerei usw.
Andres A.G., in Biel, Betrieb von Buch-, Zeitungs- und Akzidenzdruckereien sowie Kauf von und Beteiligung an solchen Unternehmen (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 580). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Toni Schafroth, von Wyssachen, in Port.

Bureau Burgdorf

6. Januar 1972.
Seewer AG, Maschinenfabrik, in Burgdorf (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1971, S. 1061). Kollektivprokura wird erteilt an Hans Gerber, von Langnau i. E., in Burgdorf.

6. Januar 1972. Maschinen, Verfahren.
Drumach AG, in Burgdorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. 1. 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung von Maschinen, die Verwertung von Patenten und Lizenzen sowie den Erwerb, die Weitergabe und Verwertung fremder Verfahren und Patente. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 10 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre, sofern diese bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief sowie durch einmalige Veröffentlichung im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Henri Tranzer, von Basel, in Burgdorf. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Gyrischachenstrasse 46 (bei Henri Tranzer).

Bureau Laupen

5. Januar 1972. Druckerei.
Polygraphische Gesellschaft, in Laupen, Aktiengesellschaft, Betrieb einer Druckerei usw. (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1971, S. 328). Es wurden ernannt zu Vizedirektoren die bisherigen Prokuristen Hans Bordi, Eric Burn und Hans Müller. Zu Prokuristen wurden ernannt: Hans Hoefer, deutscher Staatsangehöriger, in Laupen; Jürg Zahnd, von Rüschegg und Bern, in Laupen, und Otto Wetter, von St. Gallen, in Niedererlinsbach. Die Prokuraunterschriften von Bordi, Burn und Müller sind demnach erloschen. Diese Vizedirektoren und Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien.

5. Januar 1972. Radios, TV-Anlagen.
Rud. Gerber, in Neuenegg, Elektrogeschäft usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1948, S. 2194). Neue Geschäftsnatur: Radio- und TV-Anlagen.

5. Januar 1972. Transporte.
Ernst Weber, in Laupen. Autotransporte (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1948, S. 282). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

5. Januar 1972. Garage.
Alfred Wenger-Schüpbach, in Biberen, Gemeinde Ferenbalm. Inhaber der Firma ist Alfred Wenger, von Rüeggisberg, in Biberen, Gemeinde Ferenbalm. Betrieb einer Autogarage.

5. Januar 1972. Transporte.
Walter Weber, in Laupen. Inhaber der Firma ist Walter Weber, von Seeberg BE, in Laupen. Sachtransporte.

5. Januar 1972.
Anbau- und Verwertungsgenossenschaft «Heimat», in Gurbrü, Organisation für landwirtschaftliche Produkte (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1961, S. 743). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Galmiz (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1971, S. 2195) im Handelsregister von Laupen von Amtes wegen gelöscht.

5. Januar 1972. Elektro-Haushaltapparate.
Gottlieb Bärtschi, in Laupen. Inhaber der Firma ist Gottlieb Bärtschi, von Adelboden, in Laupen. Handel mit Elektro-Haushaltapparaten und chemischen Produkten.

5. Januar 1972.
Käsereigenossenschaft Neuenegg, in Neuenegg (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1968, S. 421). Der Präsident Fritz Freiburghaus und der Sekretär Bruno Bieri sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Hermann Mäder, von Lurtigen FR, in Neuenegg. Neuer Sekretär ist der bisherige Beisitzer Alfred Portner, von Wahlern, in der Au, Gemeinde Neuenegg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

5. Januar 1972.
Käsereigenossenschaft Gümmenen, in Gümmenen, Gemeinde Mühleberg (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1959, S. 3392). Der Präsident Ernst Schick, der Sekretär Fritz Gurtner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Kurt König, von Deisswil bei Münchenbuchsee, in Gümmenen, Gemeinde Ferenbalm, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neuer Sekretär ist Alfred Jöhr, von Linden BE, in Klein-Gümmenen, Gemeinde Ferenbalm. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Moutier

30 décembre 1971. Confection.
Jean Jetzer, précédemment à La Neuveville (FOSC du 21. 8. 1964, N° 193, p. 2559). La maison a transféré son siège à Tavannes. Le titulaire est Jean Jetzer, de Lengnau, domicilié actuellement à Tavannes. Commerce de confection et textile; Grand'Rue 36.

Bureau de la Neuveville

5 janvier 1972. Horlogerie.
John Schori, à La Neuveville, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC du 10. 12. 1964, N° 288, p. 3708). Nouvelle adresse: Chemin des Mornets 55.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

6. Januar 1972. Autos, Transporte.
Ramseier's Söhne, in Grosshöchstetten, Auto-Handel, -Transporte und -Reparaturwerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1968, S. 1654). Der Gesellschafter E. Friedrich Ramseier, von Schlosswil, in Grosshöchstetten, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

Bureau Wangen a. d. A.

29. Dezember 1971.
Agea-AG für Elektrische Apparate, in Wangen a. d. A. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1966, S. 2243). In der Generalversammlung vom 27. Dezember 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 55 000 auf Fr. 94 000 erhöht durch Ausgabe von 39 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 94 000, eingeteilt in 94 Namenaktien zu Fr. 1000. Neues Geschäftsdomizil: Vorstadt 10.

Luzern – Lucerne – Lucerna

24. Dezember 1971. Druckereierzeugnisse.
Pro Druck, in Luzern. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 21. Oktober/24. November 1971 eine Genossenschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Druckereierzeugnissen zu günstigen Tarifen in gemeinsamer Selbsthilfe, unter Benützung ihrer Einrichtungen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch Zirkular. Der Vorstand (Verwaltungsrat) besteht aus 3 oder 5 Mitgliedern. Präsident ist Mario Galli; Kassierin Agnes Galli, diese beiden von Insone TI, in Luzern, und Aktuar Hansruedi Jossi, von Grindelwald, in Horw. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse: Sternmattstrasse 57 (beim Präsidenten).

6. Januar 1972. Särge, Holzwaren, Schreinerei.
Rudolf Egli AG, Beromünster, in Beromünster, Fabrikation von Särgen und Holzwaren, Bau- und Möbelschreinerei usw. (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1971, S. 636). Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsrat ist erteilt an Walter Bluntschli, von Zürich, in Beromünster.

6. Januar 1972. Stahlwaren, Metzgereiartikel usw.
Ferrari & Co., in Luzern, Handel mit Stahlwaren, Metzgereiartikeln usw. (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1967, S. 775). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Geschäftsverkaufes aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

6. Januar 1972. Perlen.
Pearl Traders Ltd. Lucerne, in Luzern, Handel mit Perlen usw. (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1964, S. 2391). Kurt Schoeffel ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat ist nun das bisherige Mitglied Alfred Hürzeler; er führt nun Einzelunterschrift.

6. Januar 1972. Antiquitäten.
Arnold Stadelmann, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Arnold Stadelmann, von Adligenswil und Luzern, in Sursee. Handel mit Antiquitäten; Polsterwerkstätte. Mühleplatz 1.

6. Januar 1972. Textilien.
Paul Stocker & Co., in Malters. Tuch- und Massgeschäft, Mercerie und Bonneterie (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1940, S. 1930). Die Kommanditärin Hedwig Stocker ist aus dieser Kommanditgesellschaft ausgeschieden. Ihre Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Die Firma ist erloschen. Der Komplementär Paul Stocker, von und in Malters, führt das Geschäft als Einzelfirma weiter unter der Firma **Paul Stocker.** Jetzige Geschäftsnatur: Textilgeschäft, Mercerie und Bonneterie.

Schwyz – Schwytz – Svitte

5. Januar 1972.
Stählin Teppichfabrik AG, in Lachen (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1971, S. 2161). Anton Tischhauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte keine Unterschriftsberechtigung.

5. Januar 1972.
Ingenieurbüro Arrigo Schmidt, in Wollerau (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1969, S. 2061). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Brack, von Oberneunforn TG, in Jona SG.

5. Januar 1972. Bäckerei.
Hermann Amstad, in Morschach, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 187 vom 11. 8. 1928, S. 1571). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Zug – Zoug – Zugo

23. Dezember 1971. Treuhand.
Lord Investment Corporation Limited Zug, in Zug. Haltung von Wertpapieren und Beteiligungen und Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften jeder Art usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1970, S. 1412). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Dezember 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **CFA Corporate Fiduciary AG (CFA Treuhand AG) (CFA Fiduciaire SA).** Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Beat Schönenberger, bisher einziger Verwaltungsrat, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Gregor Schech, von Egnach TG, in Zug, als Präsident; Dr. Erwin Keusch, von Boswil, in Zug, und Martin Furrer, von Schongau und Zug, in Zug. Neues Domizil: Chamerstrasse 12 c (eigene Büros).

5. Januar 1972. Beteiligungen.
J. E. Lesser AG, in Zug, Beteiligung an sowie Finanzierung und Kontrolle von industriellen und kommerziellen Unternehmen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1971, S. 2035). Dr.

Peter Luggen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Andreas Gerwig, von und in Basel.

5. Januar 1972.
Coffeetrading AG (Coffeetrading S.A.) (Coffeetrading Ltd.), bisher in Basel (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2135). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. September 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Handel mit Rohprodukten aller Art, insbesondere mit Kaffee und Tee. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen der gleichen und verwandten Branchen im In- und Ausland beteiligen, sowie auch Grundeigentum erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4. September 1969 und wurden am 15. Juni 1970 und 3. März 1971 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Dr. Ludwig Bucher, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt: Dr. Thomas Bär, von Zürich, in Erlenbach. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner gehören dem Verwaltungsrat an: Dr. Paul Stadlin, von und in Zug, und Jens Sroka, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen. Sie zeichnen nun nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Neu wurden zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt: Hannes Reinhart, von Dotnacht TG, in Zürich, und Fredy P. Kern, von Buchberg SH und Küsnacht ZH, in Küsnacht. Die Prokura von Jan T. Bestebreurtje ist erloschen. Domizil: Baarerstrasse 8 (eigene Büros).

5. Januar 1972.
Horizon Developments Holding AG (Horizon Developments Holding SA) (Horizon Developments Holding Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. November 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen in anderen Unternehmungen und Durchführung von Finanztransaktionen jeder Art; Kauf, Verwaltung und Verkauf von Wertschriften jeglicher Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Raymond Joseph Barker, britscher Staatsangehöriger, in Old Windsor, Berkshire, Grossbritannien, Präsident; Jean-Aloys Andrey, von Cerniat FR, in Fribourg, Vizepräsident, und Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. H. R. Barth).

5. Januar 1972. Beteiligungen.
Stratos GmbH, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1971, S. 159). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Dezember 1971 treten Dr. Ernst Leitz von seinem Stammanteil von Fr. 500 000 einen Anteil von Fr. 499 000, Dr. Ludwig Leitz und Dr. Elsie Kühn-Leitz ihre Stammanteile von je Fr. 500 000 sowie Beatrice Leitz-Surh, Christiane Leitz, Günther Leitz und Thomas Leitz ihre Stammanteile von je Fr. 125 000 ab an die Ernst Leitz GmbH in Wetzlar. Das Stammkapital von Fr. 2 000 000 zerfällt nun in zwei Stammeinlagen, nämlich eine solche von Fr. 1 999 000, lautend auf Ernst Leitz GmbH, Wetzlar, und eine solche von Fr. 1000, lautend auf Ernst Leitz, Wetzlar. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 10. Dezember 1971 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

5. Januar 1972. Luxus- und Haushaltartikel.
Business Promotion AG, in Zug, Handel mit Luxus- und Haushaltartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1969, S. 2727). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Dr. O. Blöchlinger).

5. Januar 1972. Beteiligungen.
Interdamo G.m.b.H., in Hünenberg, Beteiligung an Unternehmen aller Art, insbesondere an Unternehmen der Damenoberbekleidungsindustrie usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1969, S. 262/263). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 25. November 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Willi Bürgel ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 2 000 000, welche das ganze Stammkapital ausmacht, ist an die neue Gesellschafterin «Immoswiss Inc.», Montreal, übergegangen.

5. Januar 1972. Beteiligungen.
Lindemann AG, in Zug, Beteiligung an und Kontrolle von andern Unternehmungen, insbesondere Gesellschaften der Lindemann-Gruppe (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1971, S. 3106). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an: Hannswalter Trippe, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf, und Günther Kelle-Emden, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf.

5. Januar 1972.
AVIA International Investment AG (AVIA International Investment S.A.) (AVIA International Investment Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Dezember 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligungen aller Art auf internationaler Ebene, insbesondere an Gesellschaften der Mineralölbranche und verwandter Betriebe, wie Anlagen für den Transport und die Verarbeitung von Rohöl und Rohölprodukten, raffinierten Produkten, Anlagen für den Vertrieb sämtlicher Mineralölprodukte, vor allem unter der Marke AVIA, Immobiliengesellschaften für Tankanlagen, Service-Stationen, Gaststätten, Motels usw. sowie Durchführung von Finanzierungen eigener und verwandter Unternehmungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1 500 000, eingeteilt in 750 Vorzugsinhaberaktien A zu Fr. 1000, welche hinsichtlich der Dividende und des Liquidationserlöses privilegiert sind und in 7500 Namenaktien B zu Fr. 100; darauf sind Fr. 300 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Inhaberaktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, an die Namenaktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Erich Gayler, von Zürich und Winterthur, in Zürich, Präsident; Gustav Schwald, von Pratteln BL, in Wettswil a. A., zugleich Direktor; Ernst Himmel, von Zürich und Kleinandelfingen, in Uitikon Waldegg; A. H. Hoegen Dykhof, niederländischer Staatsangehöriger, in Soest, Niederlande, und Guy Picoty, französischer Staatsangehöriger, in La Souterraine, Frankreich. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. H. Straub).

5. Januar 1972.
GVP Gesellschaft für Verkehrsplanung m.b.H., in Zug, Planung verkehrstechnischer Einrichtungen und Durchführung von Beratungen auf diesem Gebiet usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1970, S. 2098). Ernst Ludwig Zierold und Wolfgang Wasserhess sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen von je Fr. 250 000 sind an die neue Gesellschafterin «Relag Holding AG», in Zug, übergegangen. Deren Stammeinlage beträgt somit Fr. 500 000, die das ganze Stammkapital ausmacht. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 9. Dezember 1971 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

5. Januar 1972. Beteiligungen.
Sloman Zug G.m.b.H., in Zug, Gründung anderer Gesellschaften und Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1971, S. 1123). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 30. November 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

5 janvier 1972.
Glasson Carburants S.A., à Bulle (FOSC du 15. 9. 1971, N° 215, p. 2260). Michel Barbey, de Sorens, à Charmey, est nommé directeur avec signature collective à deux.

Bureau de Fribourg

5 janvier 1972. Marchandises.
Telexport S.A., à Fribourg, commerce de marchandises en tous genres (FOSC du 1. 4. 1971, N° 76, p. 768). L'administrateur et président Mathias Mayor a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur et président avec signature individuelle: André Gillioz, de Riddes VS, à Genève.

Bureau Murten (Bezirk See)

6. Januar 1972. Kolonialwaren.
Aellig Emil, in Murten, Kolonialwaren und Samenhandlung (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1932, S. 2123). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

6. Januar 1971.
Wohnbau Bodenmatte AG, in Schmitten (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1922). Laut Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Dezember 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 540 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Inhaberaktien zu je Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 540 000 und ist eingeteilt in 250 Namenaktien zu je Fr. 1000 und 290 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

3. Januar 1972.
Müller Buchdruck-Offset, in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Müller, von und in Balsthal. Natur des Geschäftes: Buchdruckerei, Offset. Byfangweg 6.

6. Januar 1972. Beteiligungen usw.
Lavadena AG (Lavadena SA) (Lavadena Ltd), bisher in Zug (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1967, S. 2342). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Dezember 1971 wurde der Sitz nach Oensingen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Unternehmungen in irgendwelcher Form und die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. Dezember 1957. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder durch Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Ernst W. Meier und das Mitglied Dr. René Weber ausgeschieden; deren Unterschriftsberechtigungen sind erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist neu gewählt worden Hugo von Arx-Sager, von Egerkingen, in Oensingen; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Römerstrasse 769, bei Hugo von Arx-Sager, Oensingen.

Bureau Olten-Gösgen

6. Januar 1972.
Ageba AG für Bauen und Planen, in Olten (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1967, S. 2546). Heinz Messmer ist nicht mehr Präsident, sondern Vizepräsident des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist das neue Mitglied des Verwaltungsrates Albert Heer, von Trimbach, in Lostorf. Das Mitglied des Verwaltungsrates Rudolf Lüthy ist nun auch Direktor; er zeichnet wie bisher zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hanspeter Wyss, von Roggliswil, in Olten. Neues Domizil: Solothurnerstrasse 19.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

4. Januar 1972.
Eugen Wirz, Spenglerei, in Basel (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1935, S. 2765). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Eugen Wirz & Co.», in Basel, erloschen.

4. Januar 1972. Bauspenglerei.
Eugen Wirz & Co., in Basel. Eugen Wirz-Rudin und Eugen Wirz-Schoder, beide von Basel und Sissach, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1972 begonnen hat. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Eugen Wirz, Spenglerei», in Basel, übernommen. Bauspenglerei, sanitäre Installationen. Liesbergerstrasse 15.

4. Januar 1972. Landesprodukte usw.
Paul Brodbeek, in Basel, Landesprodukte usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1952, S. 616). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

4. Januar 1972. Malerei.
L. & L. Kugel, in Basel, Malergeschäft (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1967, S. 992). Aus der Kollektivgesellschaft ist Lukas Kugel-Osswald infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich daher aufgelöst. Ihre Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Lukas Kugel-Aschgan im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma fortgeführt. Die Firma lautet nun: **L. Kugel.**

4. Januar 1972. Zentralheizungen.
Kurt Janovsky, in Basel, Zentralheizungen (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1924). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Krammer & Janovsky», in Basel, erloschen.

4. Januar 1972: Zentralheizungen.
Krammer & Janovsky, in Basel. Leonhard Rudolf Krammer-Hausmann und Kurt Janovsky-Indlekofer, beide österreichische Staatsangehörige, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1972 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Kurt Janovsky», in Basel, übernommen hat. Montage von Zentralheizungen. Herrengrabenweg 75.

4. Januar 1972.
Zurflüh Treuhand AG, Zweigniederlassung in Basel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Zurflüh Treuhand AG» mit Sitz in Zürich, welche am 24. Oktober 1967 im Handelsregister Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1971, S. 823) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 1. März 1971 in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Uebernahme und Ausführung aller in den Aufgabenkreis eines Treuhand- und Revisionsunternehmens fallenden Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, Immobilien erwerben, veräussern oder vermitteln. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Oskar Werner Zurflüh, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, und E. Antoinette Zurflüh, Mitglied des Verwaltungsrates, beide von Zürich und Trub, in Zürich, und den zeichnungsberechtigten Fritz Dohner, von Meilen, in Horgen, alle drei mit Einzelunterschrift, sowie mit Einzelprokura durch Rolf gen. Ralph Büchler, von Wattwil SG, in Basel. Domizil: Steinenring 8.

4. Januar 1972. Büromöbel usw.
Leuthardt AG, in Basel, Büromöbel usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1969, S. 147). Prokura zu zweien neu: Jürgen Beier, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

4. Januar 1972.
M. Stromeyer Kohlenhandel Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1970, S. 2516). Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Johannes Dettwyler, von Basel und Riehen, in Riehen.

4. Januar 1972. Buchdruckerei usw.
Birkhäuser AG, in Basel, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 125). Prokuren Ernst Born und Eugen Gürtler erloschen. Prokura zu zweien neu: Alfred Baumann, von Flawil, in Liestal; Albert Gomm, von Zollikon und Basel, in Basel; Dieter Hänggi, von Meltingen, in Laufen, und Gerhard Ströbele, deutscher Staatsangehöriger, in Allschwil. Es wohnen nun: Paul Alfred Birkhäuser, Verwaltungsratsmitglied, und Hans-Joachim Pfeiffer, Prokurist, beide in Aesch BL, sowie Dr. Max Birkhäuser, Verwaltungsratsmitglied, in Reinach BL.

4. Januar 1972. Liegenschaften usw.
Louis Cron AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1971, S. 2835). Die Prokuristen Hans O. Wehrli und Heinz Pulver sind nun auch zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken ermächtigt. Prokura zu zweien neu: Laszlo Kiss, von und in Basel, und Peter Zimmermann, von Habkern, in Münchenstein.

4. Januar 1972.
Gesellschaft für Medizin und Forschung in Afrika (Société de Médecine et de Recherches en Afrique) (Society for Medicine and Research in Africa) (Società per la Medicina e le Ricerche in Africa), in Basel, Verein (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2383). Die Unterschrift des Präsidenten Karl A. Stähelin ist erloschen. Unterschrift zu zweien führen die neuen Vorstandsmitglieder Dr. Willy Spühler, von und in Zürich, Präsident; Prof. Dr. Rudolf Geigy, von Basel, in Riehen, und Prof. Dr. Thierry Freyvogel, von Basel, in Arisdorf.

4. Januar 1972.
Genossenschaft Blaukreuzheim Hupp, Nordwestschweizerische Tagungs- & Jugendheimstätte, in Basel (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1966, S. 4159). Aus der Verwaltung sind Fritz Schärer, Aktuar, und Gustav Hediger ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Erika Müller zeichnet nun als Aktuarin für das Gesamtunternehmen zu zweien.

4. Januar 1972.
Basler Handels-Gesellschaft AG (Société Commerciale de Bâle SA) (Basle Trading Company Ltd) (Sociedad Comercial de Basilea SA), in Basel (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1971, S. 2502). Heinrich Briner, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Prokura erloschen. Vizedirektor zu zweien neu: Gustav Rudolf, von und in Basel.

4. Januar 1972.
Union Handels-Gesellschaft AG, in Basel (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1971, S. 2562). Prokura zu zweien neu: Hans Bachmann, von und in Basel.

4. Januar 1972.
Tisa Internationale Transporte AG, in Basel (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1971, S. 1076). Unterschrift Paul L'Eplattenier, Direktor, erloschen. Prokura zu zweien neu: Günther Biener, österreichischer Staatsangehöriger, in Reinach BL.

4. Januar 1972. Technische Artikel usw.
Distromet AG (Distromet SA) (Distromet Ltd), in Basel, Kapellenstrasse 20 (bei Weibel), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 31. Dezember 1971. Zweck: Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit technischen Artikeln, insbesondere wissenschaftlichen Apparaten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften oder Unternehmungen, die gleiche, ähnliche oder verwandte Ziele verfolgen, beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Ernst Küng, von Aristau, in Möhlin, mit Einzelunterschrift.

5. Januar 1972. Internationale Transporte.
Albert Mutter, Lörrach, Filiale Basel, in Basel, internationale Transporte (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1441), mit Hauptsitz in Lörrach (D). Einzelprokura wurde erteilt an Erich Otto Rübin, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

5. Januar 1972. Handelsgeschäfte aller Art usw.
Leasing- und Handelsgesellschaft Meuther & Co., in Basel, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1969, S. 28). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

5. Januar 1972.
Shell-Service-Station, Pius Behr, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Pius Behr-Zimmerli, von Hofen SH, in Basel. Betrieb einer Shell-Service-Station. Hüningerstrasse 25.

5. Januar 1972. Schiffahrt usw.
Mondia Transport AG, in Basel, Schiffahrt usw. (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1970, S. 469). Prokura Werner Vaterhaus erloschen. Prokura zu zweien neu: Johann Grüter, von Ruswil, in Allschwil. Neues Domizil: Totentanz 11.

5. Januar 1972.
Sempacher-Carrosserie, Spaccini & D'Urso, in Basel. Sauro Spaccini-Merlin, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, und Raffacle D'Urso-Silverio, italienischer Staatsangehöriger, in Dornach, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1972 beginnen wird. Autocarrosseriewerkstatt. Sempacherstrasse 49.

5. Januar 1972.
Buchhandlung René André, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist René André, von Basel, in Hofstetten SO. Handel mit Büchern und Zeitschriften. Schmiedgasse 14.

5. Januar 1972. Waren aller Art usw.
Astra Handels AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1970, S. 2648). Statutenänderung: 31. Dezember 1971. Zweck nun: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch kaufmännische und industrielle Unternehmungen finanzieren sowie Beteiligungen und Immobilien erwerben, verwalten und veräussern.

5. Januar 1972. Zimmerei und Holzbau.
W. Baumann & Co. AG, in Basel, Zimmerei und Holzbaugeschäft (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1965, S. 1639). Der Prokurist Reinhard Schöpflin wurde zum Geschäftsführer ernannt. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.

5. Januar 1972. Waren aller Art usw.
Atlas Trading AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1971, S. 1301). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Mathias Widmer, Präsident, und Jürg Rudolf Christen. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Horst Börcherts, deutscher Staatsangehöriger, in Wedel (Holstein, D), Präsident, und Dr. Louis-Charles Eberle, von St. Gallen und Walenstadt, in Herrliberg, sowie Stefan Glaser, bisher Geschäftsführer, alle mit Unterschrift zu zweien. Unterschrift Stefan Glaser als Geschäftsführer erloschen. Neues Domizil: Reichensteinerstrasse 16.

5. Januar 1972.
Columbus Treuhand-, Kontroll- und Beratungs-AG, in Basel (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1971, S. 2471). Prokura zu zweien neu: Hans Oppliger, von Sigriswil, in Reinach BL, und Alfred Woerner, von Basel, in Münchenstein.

5. Januar 1972. Transporte usw.
Universal Express AG, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1969, S. 4). Jakob Hofstetter, bisher Prokurist und Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Direktor zu zweien. Prokura erloschen. Als Verwaltungsratsmitglied führt er weiterhin keine Unterschrift. Prokura zu zweien neu: Dieter Hunziker, von Oberkulm, in Arlesheim, Hermann Heinz Anderwert, Präsident des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Lowestoft (Suffolk, GB).

5. Januar 1972.
Colex-Electronic AG (Colex-Electronic SA) (Colex-Electronic Ltd), in Basel, Herrengrabenweg 49, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 5. Januar 1972. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von elektronischen Geräten. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Zwecken dienenden Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Alfred Bernard, von und in Basel, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Heinz Rohrer, von Worb, in Aesch BL, mit Unterschrift zu zweien.

5. Januar 1972.
Hopfenextrakt AG, in Basel (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1971, S. 1852). Neues Domizil: Dufourstrasse 11.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

5. Januar 1972.
IWC International Watch Co, H. E. Homberger AG (IWC International Watch Co, H. E. Homberger SA) (IWC International Watch Co, H. E. Homberger Ltd), in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb von Uhren usw. (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1971, S. 1662). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Gregor Fischer ernannt; seine bisherige Prokura wird gelöscht.

5. Januar 1972. Blumen.
Emil Joho, in Neuhausen am Rheinfall, Blumenhaus (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1956, S. 3168). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. Januar 1972. Holzbau.
Ernst Günter-Sülzle & Sohn, in Neuhausen am Rheinfall, Holzbaugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 9. 1. 1964, S. 41). Der Gesellschafter Ernst Günter (Sohn) wohnt nun in Beringen.

5. Januar 1972.
Babywelt Willy Luder, in Thayngen, Zollstrasse 68 (Neueintragung). Inhaber dieser Einzelfirma ist Willy Luder, von Aefligen BE, in Büsingen (Deutsche Bundesrepublik). Einzelprokura wurde erteilt an Christine Luder, von Aefligen BE, in Büsingen/DBR (Ehefrau). Engros-Handel mit Kinderartikeln (Kinderspielwaren, -möbel und Kinderwagenzubehör).

6. Januar 1972. Bürobedarf.
Alfred Bührer & Co., in Schaffhausen, Spezialgeschäft für Schreib- und Büromaschinen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1969, S. 2785). Diese Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der «Alfred Bührer & Co. AG», in Schaffhausen, übernommen.

6. Januar 1972. Bürobedarf.
Bexima Aktiengesellschaft (Bexima Société Anonyme) (Bexima Limited), in Schaffhausen, Uebernahme von Vertretungen, Handel mit und die Fabrikation von Bureaumaschinen usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1962, S. 2288). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Januar 1972 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Alfred Bührer & Co. AG.** Sie hat Aktiven und Passiven der Kommanditgesellschaft «Alfred Bührer & Co.,» in Schaffhausen, übernommen. Zweck: Die Uebernahme von Vertretungen, den Handel mit (einschliesslich Import-Export) und die Fabrikation von Bureaumaschinen (wie Schreib-, Druck-, Rechen-, Adressier-, Diktier-Maschinen), Kontrollkassen, Bureaumöbeln, Bureauartikeln und entsprechendem Zubehör, die Ausführung von Reparaturen, Uebernahme von Vertretungen und Engros-Vertrieb von Microfilmapparaten, Lochkartenmaschinen, Bau und Konstruktion von Apparaten und Maschinen der elektrotechnischen und elektromechanischen Branche sowie Ausbau von Fremdfabrikaten, Beteiligung an Detailgeschäften dieser Branche. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen der gleichen oder verwandten Branche beteiligen sowie den Handel mit Liegenschaften, die mit der Gesellschaft im Zusammenhang stehen, betreiben. Alfred Bührer, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde als Vizepräsident mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Mäder, von Thayngen und Schleitheim, in Schaffhausen. Anton Alig, von Panix GR, in Neuhausen am Rheinfall, wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt, und an Walter Schurter, von Bachenbülach, in Schaffhausen, wurde Einzelprokura erteilt.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

5. Januar 1972. Textilprodukte.
H. W. Giger Aktiengesellschaft, in Flawil, Fabrikation von und Handel mit Textilprodukten (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1970, S. 1107). Die Unterschrift von Hermann Künzler-Müller sowie die Prokura von Adolf Keller sind erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Felix Braun, von Affeltrangen TG, in Flawil.

5. Januar 1972.
Bauhandels AG, in St. Gallen, Vertrieb von glasfaserverstärkten Kunststoffen und Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 21 vom 29. 1. 1964, S. 297). An der Generalversammlung vom 5. Januar 1972 wurden die Statuten teilweise geändert. Zweck ist nun: Handel mit Baumaterialien, Ueberbauung, An- und Verkauf, Vermittlung sowie Verwaltung von Grundstücken. Das Verwaltungsratsmitglied Fritz Siebrecht ist nun Präsident und führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Walter Steinemann, von Hagenbuch ZH, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Segantinistrasse 21 (eigenes Büro).

5. Januar 1972.
Fleisch- & Wurstwaren A.-G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1966, S. 3093). Neues Geschäftsdomizil: Bachstrasse 29 a.

5. Januar 1972.
Wintro AG, Skijacken und Regenmäntel, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1971, S. 2397). Einzelprokura wurde erteilt an Albert Hädener, von Goldach, in St. Gallen.

5. Januar 1972. Eisen usw.
Wunderli AG., in Jona, Handel mit Eisen, Metallen und Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1971, S. 204). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Emil Hiestand, von und in Richterswil ZH.

5. Januar 1972. Werkzeuge.
Schiess & Brunner, in St. Gallen, Fabrikation von Rotations-, Stanz- und Prägewerkzeugen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1966, S. 251). Neues Geschäftsdomizil: Goliathgasse 37.

5. Januar 1972. Restaurant.
A. & H. Dürr-Nyffeler, in St. Gallen, Restaurant, Bar, Dancing, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1964, S. 3271). Geschäftsnatur ist nun: Betrieb des Restaurants Vonwil. Geschäftsdomizil: Grenzstrasse 5.

5. Januar 1972. Teppiche.
Schuster & Co., in St. Gallen, Teppiche, Möbelstoffe, Linoleum, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1971, S. 1350). Der Gesellschafter Christoph Diethelm ist Bürger von St. Gallen und Uttwil TG und wohnt nun in Zürich.

5. Januar 1972.
Einkaufsvereinigung Schweizerischer Gärtnermeister (ESG) und Floristen (SFV), in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1980). An der Generalversammlung vom 11. August 1971 wurden die Statuten revidiert. Es werden nun Anteilscheine zu Fr. 100 und Fr. 500 ausgegeben. Die Nachschusspflicht für Bilanzverluste wurde von Fr. 100 pro Jahr auf Fr. 300 pro Jahr erhöht. Die Bestimmung, wonach Präsident oder Vizepräsident kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Geschäftsführer oder Kassier zeichnen, wurde aufgehoben. Weiteres Publikationsorgan: «Florist». Die Unterschrift von Max Hangartner, Geschäftsführer (ausserhalb Verwaltung), ist erloschen. Es führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Mutschler, Präsident; Ernst Steiner, 1. Vizepräsident; André Murith, 2. Vizepräsident, und Adolf Dubs, Kassier. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Otto Heller, von Thal SG und Zürich, in Zürich, Geschäftsführer (ausserhalb Verwaltung). Neues Geschäftsdomizil: Zürich 8, Forchstrasse 287, beim Verband Schweizerischer Gärtnermeister.

5. Januar 1972.
Verband schweizerischer Darlehenskassen, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1971, S. 2961). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Enrico Bodinoli, von Ponto Valentino TI; Gabriel Gouvernon, von Les Bois BE; Theo Stadelmann, von Luzern und Romoos LU; Kurt Wäschle, von Langenhart-Müllheim TG; alle in St. Gallen, sowie Peter Müller, von Uznach, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald.

5. Januar 1972. Uniformenfabrikation.
Gallus Hautle, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Gallus Hautle, von Appenzell, in St. Gallen. Univormenfabrikation und Handel mit Textilien. Splügenstrasse 13.

5. Januar 1972. Teppiche.
Bernadette Müller, in St. Gallen, Verkauf von Teppichen usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 554). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Januar 1972. Ofen.
A. Zingg-Hautle, in Mörschwil, Ofen-Cheminéebau, Erstellung von Wand- und Bodenbelägen (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1967, S. 760). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

6. Januar 1972.
MFC Maschinenfabrik Chur AG, in Chur (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1971, S. 2329). Statuten revidiert am 22. Dezember 1971. Das Aktienkapital von Fr. 600 000 wurde auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000, durch Verrechnung mit einer Forderung voll liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Direktor Simson Gredinger wohnt nun in Chur. Neues Domizil: Rossbodenstrasse 18 (eigenes Büro).

6 gennaio 1972. Partecipazioni, immobili, ecc.
Fioranca S.A., in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 28 dicembre 1971. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie; la compra, la vendita, la gestione, l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel Cantone Grigioni, nè vi possiederà immobili. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione da uno o più membri. Dott. Giacomo Ghezzi, presidente, e lic. iur. Giovanni Ghezzi, membro, ambedue da Lamone, in Cadempino, e ambedue con firma individuale. Recapito: presso Ing. Mario Tonella.

6. Januar 1972. Patente, Beteiligungen.
Usima AG Chur, in Chur, Patente und Beteiligungen (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1969, S. 490). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Da die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht vorliegen, kann die Firma noch nicht gelöscht werden.

6. Januar 1972. Beteiligungen.
Devoland Holding AG, in Chur, Verwaltung von Beteiligungen, aufgelöste und liquidierte Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1968, S. 432). Nachdem die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

6. Januar 1972.
«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité («Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft) («Publicitas» Società Anonima Svizzera di Pubblicità), Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1970, S. 2674), mit Hauptsitz in Lausanne. Statuten revidiert am 25. Juni 1971. Neue Firma in deutscher Sprache: «Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft. Die Firma lautet somit: **«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité («Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft) («Publicitas» Società Anonima Svizzera di Pubblicità).** Martin Schreck, bisher Prokurist, ist zum Vize-Direktor ernannt worden; er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien. Walter Hofmänner, von Buchs SG, in Petit-Lancy, Gemeinde Lancy GE, zeichnet als Prokurist kollektiv zu zweien.

6. Januar 1972. Konfektion.
Spengler A.G. (Spengler S.A.), Zweigniederlassung in Chur, Herren-, Damen- und Kinderkonfektion (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1971, S. 1990), mit Hauptsitz in Basel. Es zeichnen kollektiv zu zweien: als Direktor Ludwig Liner; als Vizedirektoren: Eduard Bopp, Fritz Ehrsam (die Prokura dieser drei ist erloschen), Helmut Gygax, von Bleienbach BE, in Thalwil ZH, Walter Jermann, von und in Dittingen BE. Kollektivprokura zu zweien führen: Werner Beichler, deutscher Staatsangehöriger, in Arlesheim; Louis Dönni, von Wolfenschiessen, in Binningen; Richard Dubs, von und in Basel; Geny Lichtenstciger, von Winterthur, in Basel; Alfred Meierhans, von Oberlunkhofen, in Basel; René Müller, von Basel und Hägglingen, in Arlesheim; Eduard Robischon, von Basel, in Riehen, und Beny Wyss, von und in Basel.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

6. Januar 1972.
P. Walter Signaltechnik, Verkehrsanlagen, in Sulgen. Firmainhaber ist Paul Walter, geb. 1935, von Löhningen SH, in Sulgen. Herstellung und Montage von Signal- und Verkehrsanlagen. Domizil: Hauptstrasse 15.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

4 gennaio 1972. Immobili, ecc.
Tallo S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 gennaio 1972. Scopo: la compera, la vendita e la gestione di beni mobili ed immobili, qualsiasi attività commerciale, agricola e finanziaria, l'amministrazione di brevetti e marchi al die fuori del territorio svizzero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cacauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Franco Molo, da Bellinzona, in Lugano. Recapito: Piazza Dante 8, presso studio leg. comm. Lic. jur. Franco Molo.

4 gennaio 1972. Immobili, ecc.
Spaldo S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 gennaio 1972. Scopo: la compera, la vendita, e la gestione di beni mobili e immobili, qualsiasi attività commerciale, agricola e finanziaria, l'amministrazione di brevetti e marchi ed ogni altra attività similare al di fuori del territorio svizzero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Franco Molo, da Bellinzona in Lugano. Recapito: Piazza Dante 8, c/o studio leg. comm. Lic. jur. Franco Molo.

4 gennaio 1972. Partecipazione, immobili, ecc.
Antlit S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 gennaio 1972. Scopo: la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali e industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi l'assunzione di incarichi fiduciari la compera, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, sia in Svizzera sia all'estero, ai sensi di una società holding. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni e comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dott. Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano. Recapito: Via Pretorio 11, c/o avv. Attilio Lucchini.

Distretto di Mendrisio

5 gennaio 1972. Chiusura «Lampo».
Officine Ri-Ri S.A. (Ri-Ri Werke A.G.) (Société Anonyme des Usines Ri-Ri) (Ri-Ri Works Ltd.), in Mendrisio, fabbricazione e vendita di macchine brevettate e di chiusura «Lampo» (FUSC del 11. 1. 1971, Nº 7, p. 63). Fausto Fontana, da Castel San Pietro, in Mendrisio, è stato nominato membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

23 décembre 1971.
Société Coopérative de Services Hôteliers et Touristiques Les Diablerets-Les Ormonts, aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative, ayant pour but l'organisation et l'exploitation d'une buanderie à l'usage des hôteliers, cafetiers, restaurateurs; d'un service d'entretien d'immeubles ainsi de jardinage-paysagiste; service de centralisation d'achats à l'intention des membres et l'aménagement d'un centre de stockage; la fourniture à ses membres de tous services en rapport avec leur exploitation, tels qu'organisation d'un secrétariat central, la tenue d'une comptabilité hôtelière, l'organisation d'un laboratoire culinaire. la mise sur pied d'un bureau d'étude, d'un bureau de placement et tous autres services semblables. Les statuts portent la date du 14 décembre 1971. Les parts sociales sont de fr. 500 chacune. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. La société acquiert de la masse en faillite de Jean Jordan, aux Diablerets, pour le prix de fr. 360 000 les immeubles feuillet 2211, folio 108 du cadastre de la Commune d'Ormont-Dessus, de 1331 m² dépendant de la faillite ainsi que l'ensemble du matériel d'exploitation à l'exception des biens revendiqués par des tiers et des biens insaisissables. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un comité de cinq membres. Signature collective à deux du président ou du vice-président du comité et d'un autre membre. André Givel, de Payerne, aux Diablerets, président. Jean-Pierre Perreten, de Lauenen BE, aux Diablerets, vice-président; Jean Robert, de France, aux Diablerets, secrétaire; Roger Schaller, de Wünnewil FR, aux Diablerets, caissier; Vincent Grobéty, de Delémont, aux Diablerets, membre. Locaux: chez le président André Givel, Grand Hôtel des Diablerets.

Bureau de Lausanne

31 décembre 1971. Produits de caoutchouc.
Gummi Maag A.G., à Lausanne, succursale de «Gummi Maag A.G.», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich le 28 décembre 1945 (FOSC du 27. 8. 1970, p. 1941). But: fabrication et découpage de joints; réparation et vulcanisation d'articles en caoutchouc; commerce de produits de caoutchouc et de matières similaires. La succursale est engagée par la signature collecitve à deux du directeur Walter Rechsteiner, d'Appenzell, à Lausanne, et du fondé de procuration Martin Ott, de Nidfurn, à Lausanne, tous deux avec pouvoirs limités à la succursale. Adresse de la succursale: Rue St-Martin 11.

31 décembre 1971. Toutes marchandises.
Orfa Trading Ltd., à Lausanne, commerce de marchandises de toute nature, notamment de métaux précieux, société anonyme (FOSC du 9. 4. 1970, p. 780). Date de la dissolution: 7 décembre 1971. La société sera liquidée sous la raison sociale: **Orfa Trading Ltd. en liquidation** par Camillo Andina, de Croglio TI, à Baar, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les administrateurs Jean-Jacques Fatton et Gérald Schlaeppi sont démissionnaires; leur signature est radiée, ainsi que celle du directeur Jean-Pierre Desarzens.

31 décembre 1971. Affaires bancaires.
Hofstetter et Cie, à Lausanne, affaires bancaires, société en commandite. La procuration de Henri Chevalley est éteinte.

31 décembre 1971. Participations.
Simoniz S.A., à Lausanne, participations (FOSC du 2. 7. 1969, p. 1535). L'administrateur Robert P. Fox est démissionnaire; sa signature est radiée. Henry A. Duran, des USA, à Harrington Park, New Jersey, USA, est nommé président avec signature individuelle.

Bureau de Moudon

3 janvier 1972.
Centre collecteur des céréales de Moudon, à Moudon, société coopérative (FOSC du 22. 10. 1969, p. 2433). Eric Mayor, vice-président, et Louis Forestier, secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée. Jean-Pierre Savary (membre, de Payerne, à Ropraz, est actuellement vice-président, et André Mayor, de Ballens, à Moudon, secrétaire. La société est engagée par la signature du président ou du vice-président signant collectivement avec le secrétaire ou le gérant.

4 janvier 1972. Boulangerie.
Th. Grin, à Moudon, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 4. 11. 1966, p. 3483). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 janvier 1972. Boulangerie.
Marcel Roué, à Moudon. Le chef de la maison est Marcel Roué, de France, à Moudon. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Grand-Rue 23.

Bureau de Nyon

6 janvier 1972. Epicerie.
Olivier Durgnat, à St-Cergue, épicerie, mercerie, bazar, tabacs et cigares (FOSC du 13. 10. 1926, p. 1808). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau de Sentier

5 janvier 1972.
Dépraz Holding S.A., au Brassus, commune du Chenit (FOSC du 4. 1. 1971, N° 1, p. 4). Gérard Dépraz, administrateur-délégué, est président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Il habite à Jouxtens-Mézery. Robert Piaget, ancien président, Yves Micheli, Harry Dudley Wright et Robert Leclerc, administrateurs, ont démissionné; leur signature est radiée.

Bureau de Vevey

30 décembre 1971.
Société d'études électroniques de régulation et d'automatisme S.A., précédemment à Lausanne (FOSC du 8. 12. 1969, p. 2819). Selon décision de son assemblée générale du 24 décembre 1971, la société a transféré son siège à Vevey, rue du Clos 7, dans ses locaux. Elle a en outre porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Le capital est actuellement de fr. 100 000. Il est entièrement libéré et divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'étude, la fabrication, la diffusion et la vente de produits et d'équipements basés notamment sur l'application de l'électronique et de l'électricité, en particulier dans les domaines du contrôle, de la régulation et de l'automatisme industriel. Le domaine d'activité de la société peut s'étendre aux laboratoires de recherches et d'essais ainsi qu'aux entreprises industrielles. Les publications sont faites dans la FOSC. Les statuts originaires datent du 20 novembre 1969. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Charles Bauer, de Bâle, à Lausanne, est seul administrateur, signant individuellement. Pierre Negre, de France, à Dotzigen BE, et Jean Schreurs, de France, à Evilard BE, sont directeurs, avec signature collective à deux.

4 janvier 1972.
Fiduciaire Daniel Dufaux, à Montreux. Chef de la maison: Daniel Marius Dufaux, de Montreux, Noville et Rennaz, à Montreux. Exploitation d'une fiduciaire. Grand'Rue 76.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

9. Dezember 1971.
Bau AG Mund, in Mund. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 7. Dezember 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Bauunternehmung und insbesondere die Uebernahme und Weiterführung des bisher von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Ulrich Schnydrig, Maurerarbeiten, in Mund, betriebenen Geschäftes. Sie kann verwandte Gesehäftszweige aufnehmen, sich an Unternehmungen der gleichen Branche beteiligen, Grundstücke, Patente und Lizenzen erwerben und veräussern. Das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien, ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Paul Martig, von Mund, in Bern, Präsident; Ulrich Schnydrig und Anton Schwery, beide von und in Mund. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die übrigen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Ulrich Schnydrig.

Bureau de Sion

27 décembre 1971. Immeubles.
Bakom S.A., à Montana-Vermala, commune de Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 13 décembre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but, l'achat, la construction, l'exploitation d'immeubles et l'administration de biens-fonds. La société achètera de Henri Munz un appartement et une place de garage dans l'immeuble La Combaz B pour le prix de fr. 155 500. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions ordinaires au porteur de fr. 1000 chacune, libéré à concurrence de fr. 20 000. Les publications ont lieu dans la FOSC. Les convocations et communications aux actionnaires se font par lettres recommandées si tous sont connus, ou par un avis inséré dans l'organe de publicité. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Bernard Solioz, de Nax, à Montana, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: Etude de Me Charles-André Mudry, notaire, à Montana-Vermala.

3 janvier 1972. Maçonnerie.
Gianola, Roux et Balet, à Grimisuat, maçonnerie (FOSC du 18. 12. 1968, N° 297, p. 2740), société en nom collectif. La société est dissoute depuis le 31 décembre 1971. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Gianola, Roux et Balet, en liq.en,** par l'associé Pierre Roux, signant individuellement.

3 janvier 1972. Vins.
Tissières Michel, à St-Léonard. Le chef de la maison est Michel Tissières, de et à St-Léonard. Commerce de vins.

3 janvier 1972. Fiduciaire.
Reynald et Serge Actis, à Sion. Reynald et Serge Actis, de Martigny, à Sion, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1972. Organisation d'entreprise, de sociétés et d'associations professionnelles; organisation de comptabilités, tenue et clôture de comptes, expertises et revisions, tous travaux de fiduciaire et d'ordre fiscal; traitement électronique de l'information. La société est engagée par la signature individuelle de Reynald Actis ou par la signature collective à deux de Serge Actis et de Yvonne Actis, épouse de Reynald, de Martigny, à Sion, nommée fondée de pouvoir. Condémines 36, Sion.

3 janvier 1972. Travaux publics.
Zuchuat Othmar et Fernand, à Savièse, bâtiments et travaux publics (FOSC du 3. 4. 1964, N° 75, p. 1045). Société en nom collectif. L'associé Fernand Zuchuat, s'est retiré de la société depuis le 1er janvier 1972; celle-ci est dissoute. La raison sociale est radiée. L'associé Othmar Zuchuat, de et à Savièse, continue les affaires comme raison individuelle. La raison de commerce est **Zuchuat Othmar,** bâtiments et travaux publics.

4 janvier 1972. Génie civil.
Victorin Mittaz & Fils SA, à Crans commune de Chermignon, génie civil (FOSC du 30. 12. 1969, N° 303, p. 2982). En assemblée générale extraordinaire des 9 et 30 novembre 1971, les administrateurs Charles Mittaz, vice-président et Bernard Mittaz, secrétaire, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Marius Mittaz, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

5 janvier 1972.
Banque Populaire Suisse, succursale de Sion (FOSC du 22. 7. 1971, N° 168, p. 1823). Société coopérative avec siège principal à Berne. Frédéric Gilli, de Schenkon LU, à Sion, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux pour la succursale de Sion. Sa signature par procuration est éteinte. Procuration collective à deux, pour la succursale de Sion, a été conférée à Charles Morard, d'Ayent, à Sion.

5 janvier 1972. Produits carnés.
Cher Mignon S.A., à Chermignon, fabrication de tous produits carnés (FOSC du 23. 10. 1967, N° 248, p. 3514). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 avril 1971, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 75 000, par l'émission de 50 actions de fr. 500 chacune, nominatives, libérées à concurrence de 20 %. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 75 000, divisé en 150 actions nominatives, de fr. 500 chacune, libéré à concurrence de fr. 25 000.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

4 janvier 1972.
Canalis Contaets-Engagement, P. Haag & Cie., à Neuchâtel. Silvio Munari, de Mosogno, à Neuchâtel; Daniel Haag, de Bâle, à Neuchâtel; Michel Lambert, de Châtillon FR, à Bienne; Rudolf Kiefer, de Starrkirch-Wil SO, à Colombier NE, et Pierre Haag, de Bâle, à Neuchâtel, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 18 novembre 1971. L'associé Pierre Haag signe collectivement à deux avec un des autres associés. Les autres associés ont la signature individuelle. Le but de la société est de contacter, pour les employeurs, les diplômés à la recherche de leur premier emploi. Bureau: Jolimont 4.

4 janvier 1972. Transports.
André Bourgoin-Perroset, Le Landeron, entreprise de transports et camionnage officiel (FOSC du 8. 5. 1945, N° 106, p. 1052). Cette raison sociale est radiée par suite d'association du titulaire.

4 janvier 1972. Transports.
André Bourgoin et Fils, Le Landeron. André Charles Clément Bourgoin père, Marcel et André Bourgoin fils, du et au Landeron, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1971. La société est engagée par les signatures collectives de André Bourgoin père et de l'un des autres associés. Entreprise de transports de choses et camionnage officiel. Bureau: Faubourg N° 10.

Genf – Genève – Ginevra

3 janvier 1972. Fourrures.
G. Aversano, à Genève, commerce de fourrures (FOSC du 5. 3. 1965, p. 697). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 janvier 1972. Epicerie.
Yvonne Friond, à Carouge, épicerie, etc. (FOSC du 12. 2. 1952, p. 417). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 janvier 1972. Institut de beauté.
Françoise Glutz-Aebischer, à Genève, institut de beauté (FOSC du 23. 11. 1966, p. 3707). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 janvier 1972. Cinéma.
J. Schlaeppi, à Genève, exploitation d'un cinéma (FOSC du 29. 11. 1957, p. 3128). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 janvier 1972.
«Alpha-Offset» Mme J. Cassan, à Genève, tous travaux d'impression, etc. (FOSC du 27. 10. 1971, p. 2616). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Alpha-Offset» H. & J. Cassan, à Genève.

3 janvier 1972.
«Alpha-Offset» H. & J. Cassan, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er janvier 1972. Associés: les époux Henri Cassan, de France, et Jacqueline Cassan, de Genève, tous deux à Prévessin (Ain, France). Exploitation d'un atelier pour l'exécution de tous travaux d'impression et de reproduction au moyen du procédé «Offset». 7, rue du Simplon. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Alpha-Offset» Mme J. Cassan, à Genève.

3 janvier 1972.
«Rapideleetrie» Y. Agabekov, à Genève. Chef de la maison: Youri Agabekov, d'origine russe, à Genève. Entreprise générale d'installations électriques et téléphoniques. 7, rue Cherbuliez.

3 janvier 1972. Chaussures.
C. Muller, à Genève, commerce de chaussures et cordonnerie (FOSC du 19. 8. 1968, p. 1802). L'établissement 32, avenue de Champel est exploité désormais sous l'enseigne «Charles Antonio». La maison exploite encore un établissement, également sous l'enseigne «Charles Antonio», à Moillesulaz, 140, route de Genève, Thônex.

3 janvier 1972. Assurances.
Pinget & Borella, Giuseppe Borella succ., à Genève, bureau d'assurances (FOSC du 1. 6. 1970, p. 1258). Procuration individuelle a été conférée à Jean Thomé, de Genève, à Onex.

3 janvier 1972. Bureau de traductions.
«Gestoria-Sefira» M. Rossello, à Genève. Chef de la maison: Marcos Rossello, d'Espagne, à Genève. Bureau de traductions; exécution de formalités administratives et commerciales; conseils en matières juridiques et sociales. 20, rue de Lausanne.

3 janvier 1972.
Société de Laiterie de Landecy-Charrot, à Bardonnex, société coopérative (FOSC du 16. 3. 1937, p. 617). Henri Bocquet, décédé n'est plus membre du comité; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: Compesières, chez Marcel Garin.

3 janvier 1972.
Société Immobilière Ancien-Port, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 2. 1971, p. 261). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

3 janvier 1972.
Société Immobilière Port-Léman, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 2. 1971, p. 261). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

3 janvier 1972.
Société Anonyme de Recherches pour Applications Thérapeutiques «SARATH», à Genève, recherche scientifique, etc. (FOSC du 5. 5. 1970, p. 1038). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg (FOSC du 15. 11. 1971, p. 2764). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

3 janvier 1972. Immeubles.
Virol SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 3. 1. 1967, p. 4). Par suite du transfert de son siège à Crans sur Nyon VD, la société a été inscrite au registre de Nyon (FOSC du 28. 12. 1971, p. 3120). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

3 janvier 1972. Alimentation.
Ardal SA, à Genève, produits alimentaires, diététiques, etc. (FOSC du 21. 10. 1969, p. 2422). Les pouvoirs de Maurice Ciana sont radiés.

3 janvier 1972. Publications.
Business International SA, à Genève, publication de revues économiques, etc. (FOSC du 11. 1. 1972, p. 78). Signature collective à deux a été conférée à Garrik Holmes (inscrit) nommé directeur; sa procuration est radiée.

3 janvier 1972.
Garage de Miremont SA, à Genève (FOSC du 14. 5. 1971, p. 1172). Henri Badan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Auguste Badan, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

3 janvier 1972. Alimentation.
Oscar Mayer SA, à Genève, distribution de tous produits pour l'alimentation et la santé, etc. (FOSC du 10. 7. 1967, p. 2348). Allan C. Mayer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Leon D. Sheldahl, des USA, à Madison (Wisconsin, USA), président; René Merkt (inscrit), maintenant domicilié à Genève, nommé secrétaire, et Maurice Merkt, jusqu'ici secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Promoventa AG, in Liquidation, mit Sitz in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Januar 1972 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert ihre Ansprüche bis 1. April 1972 schriftlich und begründet zu Handen des Liquidators dem unterzeichneten Notar Dr. Max Ziegler, Freie Strasse 53, in Basel, anzumelden. (A 32²)

4000 Basel, den 13. Januar 1972 Dr. Max Ziegler, Notar

Metabolic International Ltd. in Liquidation mit Sitz in Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Januar 1972 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. April 1972 in schriftlicher Form und mit Begründung zuhanden der Liquidatoren an folgende Adresse anzumelden:
Metabolic International Ltd. in Liquidation, c/o Dr. Philipp Schneider, 6300 Zug, Höhenweg 9. (A28¹)

6300 Zug, den 12. Januar 1972 Die Liquidatoren

Holparx SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 27 décembre 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.
Les créanciers de cette société sont sommés de produire leurs créances en mains du liquidateur M. Charles Duruz, route de Florissant 10, 1206 Genève, jusqu'au 15 mars 1972, sous peine de forclusion. (A 29¹)

1200 Genève, le 12 janvier 1972 Le liquidateur

Interjet SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 1er novembre 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.
Les créanciers de la Société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Maurice Brandt, Boulevard des Philosophes 9, 1205 Genève, d'ici au 18 février 1972. (A 37³)

1205 Genève, le 14 janvier 1972 Les liquidateurs

Tempest Petroleum SA en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 22 décembre 1971 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 20 mars 1972, en main de M. Emile Gubler, liquidateur, rue Bonivard 6, 1201 Genève. (A35²)

1201, Genève, le 14 janvier 1972 Le liquidateur

Valreco SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.
Les créanciers de la Société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Maurice Brandt, Boulevard des Philosophes 9, 1205 Genève, d'ici au 18 février 1972. (A 38³)

1205 Genève, le 14 janvier 1972 Le liquidateur

Temolo SA, in Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea degli azionisti della Temolo SA, con sede a Locarno, nella sua riunione del 27 dicembre 1971, ha deciso di liquidare la società. A liquidatore della stessa é stato nominato il sig. Borghi Silvio, Piazza Grande 7, Locarno.
Il signori creditori sono diffidati a voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore unico, entro e non oltre 30 giorni dalla prima pubblicazione, sotto pena delle conseguenze di legge. (A 39³)

6600 Locarno, 13 gennaio 1972 Il liquidatore: Silvio Borghi

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

255597. Hinterlegungsdatum: 18. November 1971, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **140864.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1971 an.

Farbstoffe. (Int. Kl. 2)

LANADUR

255598. Hinterlegungsdatum: 18. November 1971, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **140934.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1971 an.

Medikamente, chemische Produkte für die Industrie, für hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen. (Int. Kl. 1, 5)

PANTHESIN-SANDOZ

255599. Hinterlegungsdatum: 18. November 1971, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **140937.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1971 an.

Chemisch-pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

JOHACID

255600. Hinterlegungsdatum: 18. November 1971, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **141460.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1971 an.

Chemische Produkte für die Textil-, Leder-, Kunststoff- und Papierindustrie, Anilin-, Alizarin- und andere Farbstoffe. (Int. Kl. 1, 2)

RESOCOL

255601. Hinterlegungsdatum: 30. November 1971, 17 Uhr. **The Wellcome Foundation Limited,** 183/193, Euston Road, **London N. W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **140677.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. November 1971 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

POLYSPORIN

255602. Hinterlegungsdatum: 19. November 1971, 16 Uhr. **Scottish & Newcastle Breweries Limited,** Abbey Brewery, Holyrood Road, **Edinburgh** (Schottland, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter. (Int. Kl. 32)

YOUNGER'S TARTAN

255603. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1971, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

JUVEFORM

255604. Date de dépôt: 24 novembre 1971, 18 h. **Montres Provita, Sehnurr et Co.,** 36, Les Allées, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

RIVITA

255605. Hinterlegungsdatum: 24. November 1971, 17 Uhr. **Coffarom Aktiengesellschaft,** Rosengasse 27, **Glarus.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **140629.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1971 an.

Fructose enthaltende Produkte, nämlich Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)

FRUCTACAIN

255606. Hinterlegungsdatum: 24. November 1971, 15 Uhr. **Jenni & Co. AG,** Seilerstrasse 27, **Bern.** – Handel.

Schottischer Whisky. (Int. Kl. 33)

BLACK ROSE

255607. Hinterlegungsdatum: 24. November 1971, 15 Uhr. **Jenni & Co. AG,** Seilerstrasse 27, **Bern.** – Handel.

Schottischer Whisky. (Int. Kl. 33)

ROYAL FALCON

255608. Date de dépôt: 25 novembre 1971, 7 h. **Eterna AG Uhrenfabrik (Eterna S.A. Fabrique d'horlogerie) (Eterna Ltd. Watch Factory), Grenchen** (Soleure). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **140229.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 octobre 1971.

Montres de poche, montres-bracelets, boîtiers, mouvements et cadrans de montres. (Cl. int. 14)

ETERNELLE

255609. Hinterlegungsdatum: 25. November 1971, 20 Uhr. **Adhesive Tapes Limited,** 1, Redcliffe Street, **Bristol 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Verbände, Pflaster und Bänder für den Gebrauch in der Chirurgie und für Heilzwecke, Bänder, Etiketten und Vorrichtungen zum Aufbewahren und zur Abgabe von Bändern und Etiketten, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte) sowie Klebebänder aller Art, Büroartikel (ausgenommen Möbel), Heftmaschinen sowie Teile und Zubehör dazu. (Int. Kl. 5, 16, 17, 26)

SELLO

255610. Date de dépôt: 25 novembre 1971, 17 h. **Firmenich et Cie,** 1, route de l'Aire, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **139174.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juin 1971.

Parfums artificiels, soit produits chimiques synthétiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons parfumés et de produits cosmétiques parfumés; huiles essentielles; parfums, eaux-de-cologne, eaux-de-toilette, produits cosmétiques et savons de toilette. (Cl. int. 3)

ACETYRISIA

255611. Date de dépôt: 25 novembre 1971, 17 h. **Firmenich et Cie,** 1, route de l'Aire, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **139175.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juin 1971.

Parfums artificiels, soit produits chimiques synthétiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons parfumés et de produits cosmétiques parfumés; huiles essentielles; parfums, eaux-de-cologne, eaux-de-toilette, produits cosmétiques et savons de toilette. (Cl. int. 3)

IRROZOL

255612. Date de dépôt: 25 novembre 1971, 17 h. **Firmenich et Cie,** 1, route de l'Aire, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **139176.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juin 1971.

Parfums artificiels, soit produits chimiques synthétiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons parfumés et de produits cosmétiques parfumés; huiles essentielles; parfums, eaux-de-cologne, eaux-de-toilette, produits cosmétiques et savons de toilette. (Cl. int. 3)

TUBERANTHIA

255613. Date de dépôt: 25 novembre 1971, 17 h. **Firmenich et Cie,** 1, route de l'Aire, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **141131.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juin 1971.

Parfums artificiels, soit produits chimiques synthétiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons parfumés et de produits cosmétiques parfumés; huiles essentielles; parfums, eaux-de-cologne, eaux-de-toilette, produits cosmétiques et savons de toilette. (Cl. int. 3)

BALSAMOL

255614. Date de dépôt: 25 novembre 1971, 17 h. **Firmenich et Cie,** 1, route de l'Aire, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **141132.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juin 1971.

Parfums artificiels, soit produits chimiques synthétiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons parfumés et de produits cosmétiques parfumés; huiles essentielles; parfums, eaux-de-cologne, eaux-de-toilette, produits cosmétiques et savons de toilette. (Cl. int. 3)

CORINAL

255615. Date de dépôt: 25 novembre 1971, 17 h. **Firmenich et Cie,** 1, route de l'Aire, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **141133.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juin 1971.

Parfums artificiels, soit produits chimiques synthétiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons parfumés et de produits cosmétiques parfumés; huiles essentielles; parfums, eaux-de-cologne, eaux-de-toilette, produits cosmétiques et savons de toilette. (Cl. int. 3)

MADRYSIA

255616. Date de dépôt: 25 novembre 1971, 17 h. **Firmenich et Cie,** 1, route de l'Aire, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **141134.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juin 1971.

Parfums artificiels, soit produits chimiques synthétiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons parfumés et de produits cosmétiques parfumés; huiles essentielles; parfums, eaux-de-cologne, eaux-de-toilette, produits cosmétiques et savons de toilette. (Cl. int. 3)

MELYSFLOR

255617. Date de dépôt: 25 novembre 1971, 17 h. **Firmenich et Cie,** 1, route de l'Aire, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **141828.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juin 1971.

Parfums artificiels, soit produits chimiques synthétiques ayant l'odeur de l'ambre, pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons parfumés et de produits cosmétiques parfumés; huiles essentielles; parfums, eaux-de-cologne, eaux-de-toilette, produits cosmétiques et savons de toilette. (Cl. int. 3)

AMBROPHORE

255618. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1970, 20 Uhr. **Millers Falls Company,** 57 Wells Street, **Greenfield** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Handwerkzeuge, elektrisch, pneumatisch, hydraulisch und mit Motoren angetriebene Werkzeuge, einschliesslich Präzisionswerkzeuge; Metallsägeblätter, Zentrifugalpumpen und tragbare Kompressoren. (Int. Kl. 7, 8)

255619. Date de dépôt: 7 décembre 1971, 20 h.
Rubbermaid Incorporated, Wooster (Ohio, USA). – Fabrication et commerce.

Matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudre, de liquides ou de pâtes); feuilles, plaques et baguettes de matières plastiques (produits semi-finis); doublures détachables pour fûts et tubes de matières plastiques; tubes fabriqués totalement ou en partie de matières plastiques; pellicules de matières plastiques; emballages en matières plastiques (à l'exclusion des fils et ficelles de matières plastiques); fûts, cuves, capsules, réservoirs et autres futailles pour l'industrie, en totalité ou en partie de matières plastiques; bouteilles, plateaux domestiques, bassins, plats, reservoirs et autres récipients pour le ménage, en totalité ou en partie de matières plastiques; produits pour le revêtement des murs et produits servant à recouvrir les planchers fabriqués de ou avec matières plastiques.
(Cl. int. 1, 17, 20, 21, 22, 27)

FUSION
Rubbermaid

255620. Hinterlegungsdatum: 23. April 1971, 18 Uhr.
Duro-Test Corporation, 2321 Kennedy Boulevard, **North Bergen** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Apparate, nämlich Glühlampen, Fluoreszenzlampen, Gasentladungslampen, Quecksilberdampfentladungslampen, Fluoreszenzlampenarmaturen und Zubehör. (Int. Kl. 9, 11)

DURO TEST

255621. Date de dépôt: 19 mai 1971, 10 h.
Recordati S.A. – Chemical and Pharmaceutical Company, via Nassa 56, **Lugano** (Tessin). – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture, engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure, produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes, substances adhésives destinées à l'industrie. Couleurs, vernis, laques, préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines; métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices. Huiles et graisses industrielles (autres que les huiles et les graisses comestibles et les huiles essentielles) lubrifiants; compositions à lier la poussière; compositions combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes; chandelles, bougies, veilleuses et mèches. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et dents artificiels. Produits diététiques, en particulier extraits de viande, fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures, conserves. Farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, miel, sirop de mélasse, levure. Malt. Eaux minérales et gazeuses et autres boissons non-alcooliques qui ont un effet curatif. Vins médicinaux.
(Cl. int. 1 à 5, 10, 29 à 33)

255622. Hinterlegungsdatum: 5. November 1971, 20 Uhr.
Karl Graf & Co., Wiesenstrasse 1, **Kreuzlingen** (Thurgau). – Fabrikation und Handel.

Sportschuhe. (Int. Kl. 25)

Die Marke besteht aus der Angabe «GRAF» und zwei Schrägstreifen auf dem Schaft des Schuhes.

255623. Date de dépôt: 21 septembre 1971, 19 h.
Dollfus-Mieg et Cie (société anonyme), 86, boulevard de Sébastopol, **Paris 3ème** (France). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **139387.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 septembre 1971.

Retors en textiles de toutes sortes. (Cl. int. 23)

255624. Date de dépôt: 21 septembre 1971, 19 h.
Dollfus-Mieg et Cie (société anonyme), 86, boulevard de Sébastopol, **Paris 3ème** (France). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **139384.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 septembre 1971.

Retors en textiles de toutes sortes. (Cl. int. 23).

255625. Hinterlegungsdatum: 23. September 1971, 17 Uhr.
Clarks Ireland Limited, Gardner House, Ballsbridge, **Dublin** (Irland); Geschäftsadresse: Dundalk (Louth, Irland). – Fabrikation und Handel.

Schuhwaren, einschliesslich Stiefel und Schuhe. (Int. Kl. 25)

255626. Date de dépôt: 13 octobre 1971, 17 h.
Monsanto Company, 800 North Lindbergh Boulevard, **St. Louis** (Missouri, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° **140894.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 octobre 1971.

Résines, matières plastiques et articles faits en ces substances, à savoir films, tiges, tubes, lames, rubans, feuilles, pots et bouteilles. (Cl. int. 1, 17, 21)

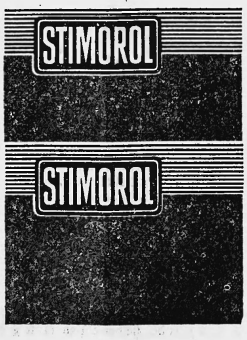
255627. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1971, 11 Uhr.
Jörg Ammann, Schützengraben 30, **Schaffhausen.** – Fabrikation.

Lehr- und Unterrichtsmittel auf Magnetbasis; Spiele und Spielzeug auf Magnetbasis. (Int. Kl. 16, 28)

Die Marke wird weiss auf rotem und blauem Grund ausgeführt.

255628. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1971, 17 Uhr.
Dansk Tyggegummi Fabrik A/S, Enghavevej 2, **Vejle** (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **251656.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1971 an.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Kaugummi. (Int. Kl. 30)



Die Marke wird rot, blau und weiss ausgeführt.

255629. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1971, 18 Uhr.
Ameba-Druck GmbH, Vogesenstrasse 108, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **140939** von Alfons Meier, Sohn, Ameba-Druck, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Oktober 1971 an.

Alle Erzeugnisse der graphischen Anstalt und der Druckerei wie Entwürfe, Zeichnungen, Photos, Papier für photographische Zwecke, Schreib- und Packpapier; alle Druckerzeugnisse wie Verlagswerke aller Art, Bücher, Broschüren, Zeitschriften, Musikalien, Packungen, Reklamen und Geschäftsdrucksachen, Kataloge, Prospekte, Plakate, Etiketten; Buchbinderartikel; Karton und Leinwand für das graphische und das Buchbindergewerbe. (Int. Kl. 16)

ameba-druck

255630. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1971, 15 Uhr.
Villars Holding S.A., Freiburg. – Fabrikation und Handel.

Backpulver und Zusätze hierzu. (Int. Kl. 30)

255631. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1971, 16 Uhr.
Bell AG, Elsässerstrasse 184, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Wurstwaren (Mettwurst). (Int. Kl. 29)

Die Marke wird grün, orange und weiss ausgeführt.

255632. Data del deposito: 5 novembre 1971, ore 11.
Società Anonima Francesco Camponovo & C., La Nazionale, via Dante, **Chiasso** (Ticino). – Fabbricazione e commercio.

Manufatti di tabacco. (Cl. int. 34)

255633. Data del deposito: 1° novembre 1971, ore 1.
Società Anonima Prodotti Neuroni - Sapn, Capolago (Ticino). – Commercio. – Rinnovo del marchio N° **139374.** La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 12 settembre 1971.

Riso pilato e brillato della Carolina (USA). (Cl. int. 30)

Il marchio è eseguito in colore azzurro.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung über den Rebbau und den Absatz der Rebbauerzeugnisse (Weinstatut)

Der Bundesrat hat eine Neufassung der Verordnung vom 18. Dezember 1953 über den Rebbau und den Absatz der Rebbauerzeugnisse (Weinstatut) beschlossen.

Die Revision betrifft die Bestimmungen über den Rebbaukataster, die zugelassenen Sorten, die Erneuerung und Umstellung der Rebberge, die Einfuhr von Traubenmost und Wein und sodann die Uebernahme von Inlandwein. Die Bestimmungen über die Einfuhr werden wesentlich eingehender geordnet und zudem durch neue Weisungen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes betreffend die Handhabung der Einfuhrkontingentierung ergänzt, die nachstehend publiziert sind. Der Import von weissen Naturweinen in Flaschen (Tarifnummer 2205.30) ist neu einer Bewilligungspflicht unterstellt (Art. 17). Die Einfuhr von weissen Qualitätsweinen in Flaschen wird mengenmässig nicht beschränkt. Dagegen ist die Einfuhr kuranter weisser Naturweine, Sonderfälle vorbehalten, nicht gestattet (Art. 16, Abs. 2). Neu enthält das Weinstatut u. a. auch Grundsätze für die Zuteilung und Anpassung der Einzelkontingente.

Verordnung

über den Rebbau und den Absatz der Rebbauerzeugnisse (Weinstatut)

(Vom 23. Dezember 1971)

Neue berichtigte Fassung

Die Publikation im SHAB Nr. 10 vom 13. Januar 1972 wird aufgehoben

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 23, 25, 31, 42, 44 und 117 des Bundesgesetzes vom 3. Oktober 1951 über die Förderung der Landwirtschaft und die Erhaltung des Bauernstandes (Landwirtschaftsgesetz) sowie auf die Artikel 4 und 9 des Bundesbeschlusses vom 10. Oktober 1969 über vorübergehende Massnahmen zugunsten des Rebbaues, beschliesst:

I. Rebbau

A. Allgemeines

Art. 1. Orientierung der Produktion. Der Rebbau soll, unter Berücksichtigung der durch die Natur gegebenen Verhältnisse, den Bedürfnissen und der Aufnahmefähigkeit des einheimischen Marktes möglichst angepasst werden.

Die eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten werden durch Forschungen, Versuche und Untersuchungen auf dem Gebiet des Rebbaues und der Verwertung der Erzeugnisse zur Rationalisierung der Produktion und zur Qualitätsverbesserung beitragen.

Die Organisationen der Rebbauern haben in Zusammenarbeit mit den von den Kantonen bezeichneten Beratungsorganen die Rebbauern über alle Möglichkeiten der Qualitätsverbesserung und der Anpassung der Produktion an die Bedürfnisse und die Aufnahmefähigkeit des Marktes zu unterrichten. Hiefür stellen die eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten über die Kantone Richtlinien auf.

Art. 2. Obligatorische Meldung über die Ernte. Die Rebbauern haben alljährlich die Grösse der Trauben- bzw. Weinernte nach den Weisungen der zuständigen kantonalen Stelle zu melden.

Die Kantone haben dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement (nachstehend Departement genannt) jährlich bis zum 1. September einen Vorbericht über die Ernteaussichten und bis Ende November einen abschliessenden Bericht über die Grösse des Rebareals sowie über die Grösse und die Qualität der Weinernte abzugeben. Die Auskünfte sind getrennt nach rotem und weissem Gewächs zu erteilen. Es können noch ergänzende Auskünfte verlangt werden.

Art. 3. Reife- und Weinlesekontrolle. Um die Bezahlung der Ernte nach Qualität zu fördern, leistet der Bund den Kantonen Beiträge an die Kosten der Bestimmung des Reifegrades der Trauben und an die Kosten der Weinlesekontrolle. Die Beiträge werden nach der Finanzkraft der Kantone abgestuft und betragen 70 bis 80 Prozent der Kosten.

Die Beiträge werden nur ausgerichtet, wenn alle auf den Markt gelangenden Erzeugnisse von Rebbauern mit mehr als 10 Aren Rebland (je Stock rund 1 m²) oder 400 Rebstöcken (je Stock über 2,5 m²) der Weinlesekontrolle unterstellt werden. Die Kantone organisieren und überwachen die Kontrolle nach einem vom Departement genehmigten Reglement.

Art. 4. Landwirtschaftliches Bildungs- und Versuchswesen; Pflanzenschutz. Die Bestimmungen der Verordnungen über das landwirtschaftliche Bildungs- und Versuchswesen sowie über den Pflanzenschutz bleiben vorbehalten.

B. Rebbaukataster

Art. 5. Rebbauzone. Die Rebbauzone ist durch den Rebbaukataster abgegrenzt. Sie umfasst in der Regel Hanglagen. Die natürlichen Produktionsbedingungen, wie Lokalklima, Bodenbeschaffenheit, Hangrichtung, Höhe und geographische Lage, müssen in einem Normaljahr eine gute Traubenreife gewährleisten. Dazu gehören jene Parzellen, die schon am 1. Januar 1957, dem Zeitpunkt des Inkrafttretens des Rebbaukatasters, in der Zone A und B eingeteilt waren und auch jene, die seither in die Rebbauzone aufgenommen worden sind oder noch aufgenommen werden.

Die Katasterpläne im Massstab von 1:5000 oder 1:10 000 oder entsprechende Unterlagen werden bei den Kantonen und Gemeindekanzleien aufgelegt.

Art. 6. Aenderung und Ergänzung des Rebbaukatasters. Ein Grundeigentümer kann die Aufnahme eines Grundstückes in die Rebbauzone verlangen. Das begründete Gesuch ist in dem der Anpflanzung vorangehenden Jahr der zuständigen kantonalen Behörde einzureichen, die es mit ihrem Antrag an die Abteilung für Landwirtschaft des Departements (nachstehend Abteilung genannt) weiterleitet. Der Kanton kann von sich aus solche Gesetze für ganze Parzellengruppen stellen, namentlich bei Güterzusammenlegungen und Arrondierungen.

Die Einteilung von Grundstücken in die Rebbauzone erfolgt durch die Abteilung nach Anhören des Kantons. Es werden nur Grundstücke aufgenommen, die sich unbestreitbar für den Rebbau eignen, d. h. die in Artikel 5 Absatz 1 festgesetzten Bedingungen erfüllen; die Eigenheiten der betreffenden Gegend werden dabei berücksichtigt.

Der Gesuchsteller kann innerhalb von 30 Tagen nach der Bekanntgabe eines Entscheides gemäss Absatz 2 bei der zuständigen kantonalen Behörde Einsprache erheben. Diese leitet die Einsprache mit ihrem Bericht an die Abteilung weiter.

Die Abteilung verfügt nach Anhören einer ausserhalb der Verwaltung stehenden, vom Departement ernannten Expertenkommission.

C. Zugelassene Sorten

Art. 7. Rebsorten. Die Wahl der Rebsorten ist an eine Bewilligung der Abteilung geknüpft, und zwar für

a) die gemäss Artikel 6 in die Rebbauzone aufgenommenen Parzellen;
b) die Parzellen von nicht mehr als 400 m², welche von Grundeigentümern oder Pächtern, die noch keine Reben besitzen, angepflanzt werden, um sie für den Eigenbedarf zu bearbeiten.

Die Abteilung verfügt nach Anhören des Kantons. Die Bewilligung wird nur für empfohlene, reblauswiderstandsfähige, als virusfrei bezeichnete Rebsorten erteilt, die im kantonalen Sortenverzeichnis aufgeführt sind.

Zu diesem Zweck können die Kantone im Einvernehmen mit den eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten für die Gegenden oder Parzellen der Rebbauzone die besonders geeigneten Rebsorten des kantonalen Sortenverzeichnisses vorschreiben.

Art. 8. Rebsortenverzeichnis. Der Bundesrat veröffentlicht im Einvernehmen mit den Kantonen und nach Anhören der interessierten Fachverbände ein Sortenverzeichnis, welches umfasst:

a) die zum Anbau empfohlenen Rebsorten;
b) die nur vorläufig zum Anbau zugelassenen Rebsorten;
c) die zugelassenen Veredlungsunterlagen.

Auf Grund dieses Verzeichnisses erstellen die Kantone im Einvernehmen mit der zuständigen eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalt und nach Anhören der interessierten Fachverbände ein amtliches kantonales Sortenverzeichnis, das den örtlichen Bedürfnissen Rechnung trägt; es kann auf diejenigen Rebsorten oder Selektionen beschränkt werden, die den besonderen Verhältnissen des Kantons angepasst sind.

Art. 9. Anpflanzung und Erneuerung von nicht empfohlenen Rebsorten. Nicht im kantonalen Sortenverzeichnis (Art. 8) aufgeführte Rebsorten und Veredlungsunterlagen dürfen nur zu Versuchszwecken unter Kontrolle der eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten verwendet werden.

Die jährliche Erzeugung und Vermehrung von bloss vorläufig zugelassenen Rebsorten gemäss Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe b darf den vom Departement nach Anhören der Kantone festgesetzten Prozentsatz der gesamten Erzeugung und Vermehrung von Rebsetzlingen je Kanton nicht übersteigen.

Die Kantone haben die in Missachtung von Absatz 1 angepflanzten oder erneuerten Reben wieder entfernen zu lassen. Sie treffen die für die Einhaltung von Absatz 2 geeigneten Massnahmen.

D. Neuanpflanzung und Erneuerung der Rebberge

Art. 10. Umschreibung und Beiträge für Neuanpflanzung und Erneuerung. Als Neuanpflanzung gilt das Setzen von Reben auf Grundstücken, die gemäss Artikel 6 in die Rebbauzone aufgenommen sind.

Als Erneuerung gilt, wenn abgehende Reben gerodet und spätestens innerhalb von zehn Jahren wieder angepflanzt werden. In begründeten Fällen kann die Abteilung diese Zeitspanne verlängern. Die Anpflanzung eines Rebberges an Stelle eines in Verbindung mit einer Güterzusammenlegung oder Arrondierung aufzuhebenden Rebberges gilt ebenfalls als Erneuerung.

Die Neuanpflanzung oder die Erneuerung hat in zweckmässiger Art und Weise gemäss den Weisungen der Kantone zu erfolgen. Wenn sie namentlich eine Güterzusammenlegung oder Arrondierung oder die Ausführung eines Alignementsplanes beeinträchtigen, kann der Bundesbeitrag verweigert werden.

Unter Berücksichtigung der geringeren Neuanpflanzungs- und Erneuerungskosten richtet die Abteilung in der Regel für Neuanpflanzungen und Erneuerungen mit weiten Pflanzabständen und solche mit Direktträgerreben Beiträge aus, die unter den in Artikel 2 Absatz 3 und 4 des Bundesbeschlusses vom 10. Oktober 1969 vorgesehenen Höchstansätzen liegen.

Art. 11. Rückerstattung des Beitrags an die Umstellungskosten. Der Eigentümer eines Grundstückes, auf dem Reben mit Bundesbeiträgen gerodet worden sind, darf innerhalb von zwanzig Jahren von der Auszahlung des Umstellungsbeitrages an erst dann auf dem gleichen Areal Reben erneuern, wenn er den Bundesbeitrag zurückerstattet hat.

Die Anmerkung der Rückerstattungspflicht im Grundbuch wird erst nach Erlöschen der Rückerstattungspflicht oder nach der Rückzahlung des Beitrages gelöscht.

E. Erzeugung und Einfuhr von Pflanzmaterial für den Rebbau

Art. 12. Erzeugung. Die gewerbsmässige Erzeugung, Vermehrung und das Inverkehrbringen von Rebsetzlingen, Rebstecklingen und Edelreisern sowie von Unterlagenholz für die Rebenveredlung und von veredelten Reben bedürfen einer Bewilligung der zuständigen kantonalen Behörde. An die Bewilligung ist die Bedingung zu knüpfen, dass

a) von den empfohlenen oder vorläufig zugelassenen Rebsorten und zugelassenen Veredlungsunterlagen nur die Selektionen vermehrt werden, die sich für die Verhältnisse, in welchen sie später gepflanzt werden sollen, gut eignen;
b) die Vermehrung von vorläufig zugelassenen Rebsorten beschränkt wird.

Zur Ueberwachung dieser Bedingungen können die Kantone ihrer Kontrolle auf Sortenechtheit und Gesundheitszustand vor allem unterstellen:

1. die Reben, welche für die Gewinnung von Edelreisern für die Vermehrung bestimmt sind;
2. die Rebschulen;
3. die für die Erzeugung von Unterlagenholz bestimmten sogenannten Muttergärten.

Die Bewilligung wird erteilt, wenn der Gesuchsteller die erforderlichen Fachkenntnisse zur Selektion, Vermehrung und Pflege der zugelassenen Rebsorten und Veredlungsunterlagen hat (Art. 8) und Gewähr für sortenechtes, gesundes Pflanzmaterial bietet. Für jeden Betrieb muss mindestens eine verantwortliche Person eine Bewilligung haben.

Die beim Inkrafttreten dieser Verordnung berufsmässig tätigen Fachleute gelten als Inhaber der Bewilligung.

Art. 13. Einfuhr von Pflanzmaterial. Die Einfuhr von Rebsetzlingen, Rebstecklingen, Edelreisern, von Unterlagenholz für die Rebenveredlung und von veredelten Reben der Tarifnummer 0602.10 sowie aus den Tarifnummern 0602.22, 0602.50/52 und 0602.66 bedarf einer Bewilligung der Abteilung, die auf Antrag des Kantons nach dem Bedarf zur Erneuerung der Rebberge erteilt wird. Die Einfuhrbewilligung kann von der Erfüllung geeigneter Bedingungen abhängig gemacht werden.

II. Wirtschaftliche Massnahmen

A. Preise

Art. 14. Richtpreise. Der Bundesrat oder nach seinen Weisungen das Departement kann gebietsweise Richtpreise für Rebbauerzeugnisse im Sinne der Artikel 29 und 31 des Landwirtschaftsgesetzes festsetzen. Die beteiligten Kreise können entsprechende Anträge stellen.

Die Richtpreise haben grundsätzlich den Charakter von Empfehlungen über die angemessenen Produzentenpreise für Rebbauerzeugnisse guter Qualität. Sie sind so festzusetzen, dass die Produzenten mit den Erlösen für die Erzeugnisse guter Qualität Roherträge erzielen können, die bei rationeller Betriebsführung die Produktionskosten dieser Erzeugnisse im Durchschnitt von in der Regel zehn Jahren decken, unter Berücksichtigung der Entwicklung der Produktionskosten. Bei der Festsetzung ist auch der Grösse der Ernte Rechnung zu tragen.

Vor der Festsetzung der Richtpreise ist der Fachausschuss (Art. 40) anzuhören.

Art. 15. Preisvereinbarungen. Im Interesse der Absatzförderung von Rebbauerzeugnissen kann der Bundesrat oder nach seinen Weisungen das Departement Vereinbarungen zwischen den interessierten Organisationen über die für die Produzenten, den Zwischen- und den Detailhandel gültigen Preise fördern, wobei die berechtigten Interessen der Konsumenten zu wahren sind.

B. Einfuhr von Traubenmost und Wein

Art. 16. Einfuhrbeschränkung. Solange die Einfuhr den Absatz von Erzeugnissen des inländischen Rebbaues zu Preisen, die nach Artikel 29 des Landwirtschaftsgesetzes angemessen sind, gefährdet, wird die Einfuhr gleichartiger Erzeugnisse mengenmässig beschränkt. Rote und weisse Traubenmoste und Weine gelten unter sich, ebenso rote und weisse Traubensäfte unter sich, als gleichartige Erzeugnisse im Sinne von Artikel 23 des Landwirtschaftsgesetzes.

Der Bundesrat, oder nach seinen Weisungen, das Departement beschränkt die Einfuhr von

– roten Traubensäften	der Tarifnummern	2007.08/12, 2202.10 und 30
– roten Traubenmosten	der Tarifnummer	2204.01
– weissen Traubenmosten zur industriellen Verwertung	der Tarifnummer	2204.01
– roten Naturweinen	der Tarifnummern	2205.10, 2205.20 und 2205.30
– weissen Naturweinen zur industriellen Verwertung	der Tarifnummern	2205.12 und 2205.22

Beschränkt ist auch die Einfuhr von als Spezialitäten anerkannten weissen Qualitätsweinen der Tarifnummern 2205.12, 22, 30, welche in einem Verzeichnis aufgeführt sind, das vom Departement nach Anhören der unmittelbar interessierten Fachverbände erstellt wird.

Die Einfuhr von

– frischen Weintrauben zur Kelterung	der Tarifnummer	0804.12
– weissen Traubensäften	der Tarifnummern	2007.10/12, 2202.10 und 30
– eingedickten Traubensäften ohne oder mit Alkoholzusatz	der Tarifnummern	2007.20 und 2209.50
– weissen Traubenmosten nicht zur industriellen Verwertung	der Tarifnummer	2204.01
– kuranten weissen Naturweinen	der Tarifnummern	2205.12 2205.22 und 2205.30

ist nicht gestattet; das Departement kann Ausnahmen von diesem Verbot zulassen, wenn die Marktlage es erfordert.

Absatz 2 dieses Artikels findet keine Anwendung auf die Einfuhr von roten Naturweinen der Tarifnummer 2205.30 in üblichen, fest verschlossenen Weinflaschen aus Glas mit einem Fassungsvermögen bis höchstens 1 Liter und einem die Bezeichnung des Weines tragenden Etikett, sofern die Weine unverändert in diesen Flaschen zum Konsumenten gelangen.

Bei den die Einfuhr betreffenden Massnahmen ist auf die allgemeine Handelspolitik und die von der Schweiz in internationalen Vereinbarungen eingegangenen Verpflichtungen Rücksicht zu nehmen.

Bei künftigen zwischenstaatlichen Vereinbarungen sind mit Bezug auf die Einfuhr von Rebbauerzeugnissen die im Landwirtschaftsgesetz enthaltenen Grundsätze zu beachten.

Art. 17. Bewilligungspflicht. Die Einfuhr von Rebbauererzeugnissen der nachstehenden Tarifnummern bedarf, soweit sie gestattet ist, einer Bewilligung der Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung:

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung
0804.12	Weintrauben, frisch, zur Kelterung
ex 2007.	Traubensaft, nicht gegoren, ohne Zusatz von Alkohol, auch mit Zusatz von Zucker:
	– nicht eingedickt:
	– – in Fässern:
08	– – – roter Traubensaft zur Herstellung von alkoholfreiem Traubensaft
10	– – – Traubenmost zur Herstellung von Sauser
10	– – – zu anderer Verwendung bestimmter roter und weisser Traubensaft
ex 12	– – in Flaschen
ex 20	– eingedickt
ex 2202.	Traubensaft, mit Wasser verdünnt oder mit Kohlensäure imprägniert:
ex 10	– in Flaschen
ex 30	– anderer
2204.01	Traubenmost, teilweise vergoren, nicht oder anders als mit Alkohol stummgemacht
2205.10/22	Naturwein, roter und weisser, in Fässern
ex 2205.30	Naturwein, roter, in andern Behältern oder zu anderer Verwendung als in Artikel 16 Absatz 3 erwähnt
ex 2205.30	Naturwein, weisser, in Flaschen
ex 2209.50	Traubensaft, eingedickt, mit Alkoholzusatz

Die Gültigkeitsdauer der Bewilligungen beträgt in der Regel drei Monate. Sie kann höchstens zweimal um je zwei Monate verlängert werden.

Die Uebertragung der Bewilligungen wie auch ihre Ausnützung zugunsten Dritter ist untersagt. Die Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung kann in Einzelfällen Ausnahmen von diesem Verbot zulassen, sofern begründete Gesuche vor der Verzollung gestellt werden und die Umstände es rechtfertigen. Ausserdem werden die Bewilligungen unter dem Vorbehalt erteilt, dass sie hinfällig erklärt werden können, sofern die für die Erteilung erforderlichen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt sind oder sofern später entgegenstehende Vorschriften erlassen werden.

Das Departement kann im Einvernehmen mit der Oberzolldirektion Ausnahmen für die bewilligungsfreie Einfuhr gewähren.

Art. 18. Bedingungen und Auflagen. Einfuhrbewilligungen werden an Personen und Firmen erteilt, die im schweizerischen Zollgebiet niedergelassen und im Besitze der Weinhandelsbewilligung sind, sich gewerbsmässig mit der Einfuhr von Wein befassen und in der Weinbranche regelmässig tätig sind. Die Importeure müssen über eine ihrer Firma angepasste kaufmännische Organisation sowie eine Stammkundschaft und über eigene oder gemietete Keller verfügen und Angestellte beschäftigen. Sie müssen zudem Gewähr dafür bieten, dass sie die an die Bewilligungen geknüpften Bedingungen und Auflagen erfüllen.

An Personen und Firmen, die sich bisher nicht mit der Einfuhr von Wein befassten, aber die andern Voraussetzungen von Absatz 1 erfüllen, können Einfuhrbewilligungen in einem angemessenen Umfang erteilt werden, wenn eine regelmässige Ausübung des Handels mit ausländischen Weinen nachgewiesen ist.

Das Departement kann Ausnahmen für die Einfuhr von Wein durch Private, Restaurateure und Hoteliers bewilligen.

Artikel 23 Absatz 4 des Landwirtschaftsgesetzes bleibt vorbehalten.

Art. 19. Zuteilung der Einzelkontingente. Die Einzelkontingente werden den Importeuren nach ihren bisherigen Einfuhren auf Grund der im Rahmen der Landeskontingente gegebenen Bewilligungen zugeteilt. Die aus Zusatz- und ausserordentlichen Kontingenten nach den Artikeln 22 und 23 stammenden früheren Einfuhren werden nicht berücksichtigt.

Art. 20. Periodische Revision der Einzelkontingente; Reserve. Die Einzelkontingente werden alle drei Jahre neu berechnet.

Es wird eine Kontingentreserve gebildet aus:

a) den ganzen Landeskontingenterhöhungen oder einem Teil davon;
b) einer Kürzung von höchstens 15 Prozent der Landeskontingente von über 5000 Hektolitern;
c) den Kontingenten von Personen und Firmen, die ihre gewerbsmässige Tätigkeit eingestellt haben oder die in Artikel 18 Absatz 4 vorgesehenen Bedingungen nicht mehr erfüllen.

Die Kontingentreserve dient dazu:

a) ungenügende Einzelkontingente den wechselnden Verhältnissen anzupassen;
b) den neu kontingentberechtigten Personen und Firmen Einzelkontingente zu gewähren;
c) ausnahmsweise besonderen Fällen vorübergehender Art Rechnung zu tragen.

Art. 21. Kriterien für die Anpassung der Einzelkontingente. Für die Anpassung der Einzelkontingente gemäss Artikel 20 Absatz 3 Buchstabe a gelten folgende Grundsätze:

a) Eine Kontingentsanpassung zulasten der Kontingentsreserve erfolgt, sofern die Einzelkontingente ungenügend sind.
b) Ob ein Kontingent ungenügend ist, ergibt sich aus dem Vergleich der Einzelkontingente mit den anerkannten Mengen offener, für die übliche Kundschaft bestimmter Naturweine einer gegebenen ausländischen Herkunft.

Als anerkannte Mengen gelten Weine, die während einer bestimmten früheren Periode eingeführt wurden und die der Inhaber eines Kontingentes auf eigene Rechnung zulasten des Kontingentes eines andern Importeurs kaufte oder die er zulasten des Kontingentes seines Kunden verkaufte.

Als Geschäfte mit der üblichen Kundschaft gelten nur Käufe und Verkäufe, die wirtschaftlich sinnvoll sind und nicht missbräuchlich darauf abzielen, ein grösseres Kontingent zu erlangen.

Um Sonder- und Härtefällen Rechnung zu tragen, kann das Departement für die Anpassung von Einzelkontingenten weitere Kriterien festsetzen.

Art. 22. Verteilung der Zusatzkontingente. Die vom Departement eröffenten Zusatzkontingente werden auf Gesuch hin im Verhältnis zu den Einzelkontingenten und nach der Tätigkeit des Gesuchstellers unter die berechtigten Personen und Firmen aufgeteilt.

Art. 23. Ausserordentliche Kontingente. Die bei Uebernahmen inländischer Weine gemäss Artikel 28 oder 29 und die bei Fehlernten erforderlichen ausserordentlichen Kontingente werden vom Departement festgesetzt. Sie werden den berechtigten Personen und Firmen im Verhältnis zu ihrer Uebernahme bzw. unter Berücksichtigung des nachgewiesenen Ausfalls zugeteilt. Im Fall einer Uebernahme kann die Reserve gemäss Artikel 20 Absatz 2 im erforderlichen Ausmass erhöht werden.

Art. 24. Einzelkontingente bei Geschäftsübernahme. Wer ein Geschäft übernimmt, kann auf begründetes Gesuch hin zulasten der Reserve neue Kontingente zugeteilt erhalten, die im Verhältnis zu den dem Vorgänger gewährten stehen. Er muss jedoch dessen Tätigkeit unter den gleichen Bedingungen fortsetzen und Gewähr dafür bieten, dass er die an die Erteilung der Bewilligung geknüpften Bedingungen und Auflagen erfüllt.

Art. 25. Verlust und Entzug von Kontingenten. Die Kontingente sind nicht übertragbar; bei der Geschäftsübergabe bilden sie keine Aktiven.

Die Kontingente einer Person oder Firma, deren gewerbsmässige Tätigkeit in der Weinbranche aus irgendeinem Grund eingestellt wird, verfallen zugunsten der Reserve. Jede Geschäftsübergabe an einen Dritten oder jede Uebertragung von Anteilen am Vermögen juristischer Personen oder Personengesellschaften ohne juristische Persönlichkeit wird der Einstellung der Tätigkeit in der Weinbranche gleichgestellt.

Der Kontingentinhaber, welcher die in Artikel 18 Absatz 1 festgesetzten Voraussetzungen nicht mehr erfüllt, verliert seine Kontingente, sobald ihm die Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung diesen Tatbestand mitgeteilt hat. Sie kann in ihrem Entscheid vorsehen, dass einer allfälligen Beschwerde die aufschiebende Wirkung entzogen ist.

Art. 26. Weisungen. Auf Grund der in den Artikeln 18–25 enthaltenen Regeln erlässt das Departement für die Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung Weisungen über:

- die an die Einfuhrbewilligungen geknüpften Bedingungen und Auflagen sowie die Ausnahmen;
- die Modalitäten der Zuteilung der Einzelkontingente;
- die periodische Revision der Einzelkontingente und die Grösse der Reserve;
- die Kriterien für die Anpassung der Einzelkontingente;
- die Festsetzung der Zusatz- und ausserordentlichen Kontingente und ihre Zuteilung;
- die Zuteilung von Einzelkontingenten bei Geschäftsübernahme;
- den Verlust und den Entzug von Einzelkontingenten.

Diese Weisungen werden nach Anhören der interessierten Kreise erlassen und im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht.

C. Blockierung von Inlandweinen

Art. 27. Blockierung. Falls nach Ansicht des Bundesrates die Bedingungen von Artikel 25 des Landwirtschaftsgesetzes erfüllt sind, kann er oder nach seinen Weisungen das Departement nach Anhören der beratenden Kommission und des Fachausschusses Blockierungsmassnahmen ergreifen oder sie erleichtern. Die Blockierung dient dazu, vorübergehend eine gewisse Menge Inlandwein aus dem Markt zu nehmen und auf Lager zu behalten, bis die Marktverhältnisse eine Freigabe ganz oder teilweise erlauben.

Wenn sich der Bund verpflichtet, die bei der Freigabe infolge eines Preisrückschlages eingetretenen Verluste ganz oder teilweise zu übernehmen, wird der Beitrag auf Grund der gemäss Artikel 14 Absatz 2 errechneten Preise und unter Berücksichtigung der Marktverhältnisse festgesetzt.

Um die Gewährung von Bankkrediten auf die blockierten Weine zu erleichtern, kann das Departement mit den Kantonen und der Nationalbank Abkommen treffen.

D. Uebernahme von Inlandweinen

Art. 28. Obligatorische Uebernahme. Erfordern es die Marktverhältnisse, so kann der Bundesrat oder nach seinen Weisungen das Departement die Uebernahme anordnen, wenn die verfügbaren Vorräte an einheimischen Weinen (Bestände beim konzessionierten Handel am 30. Juni und neue Ernte) unter Berücksichtigung einer angemessenen Reserve die Bedürfnisse des Verbrauchs übersteigen. Unter solchen Umständen sind die Importeure gehalten, nach Massgabe ihrer Einfuhren von Traubenmost der Tarifnummern 2007.10 und 2204.01 und Naturwein der Tarifnummern 2205.10/22 inländische Trauben zum Keltern, inländischen Traubenmost oder Wein handelsüblicher Qualität zu übernehmen. Die von einem Importeur zu übernehmende Pflichtmenge darf im gesamten 25 Prozent und für Weisswein allein 15 Prozent der von ihm im Mittel der beiden Vorjahre, für welche die notwendigen Unterlagen verfügbar sind, getätigten Einfuhren nicht übersteigen.

Die Uebernahme wird wenn möglich vor Jahresende angeordnet; gleichzeitig werden die zu übernehmenden Mengen Trauben zum Keltern, Traubenmost und Wein bestimmt. Importeure, die ausschliesslich Qualitätsweine einführen, können von der Uebernahme von Weisswein befreit werden, wenn sie eine dem nicht übernommenen Pflichtquantum entsprechende Ersatzabgabe in den Rebbaufonds einzahlen, die 30 Franken je Hektoliter Traubenmost oder Wein nicht übersteigen darf.

Sofern in bestimmten Rebbaugebieten der Absatz der Ernte im Sinne von Artikel 23 des Landwirtschaftsgesetzes gefährdet ist, kann eine Uebernahme verfügt werden, selbst wenn die Vorräte die in Absatz 1 genannte Menge nicht erreichen.

Ist eine Uebernahme verfügt, so werden Einfuhrbewilligungen nur noch unter dem Vorbehalt erteilt, dass der Importeur inländische Trauben zum Keltern, inländischen Traubenmost oder Wein zu den Bedingungen im Sinne von Artikel 30 übernimmt oder die Abgabe gemäss Absatz 2 bezahlt.

Das Departement kann in Fällen, wo die Uebernahmebestimmungen nicht befolgt werden, die Ausnützung der Einzelkontingente befristet sperren.

Art. 29. Freiwillige Uebernahme. Die Uebernahme von inländischen Trauben zum Keltern, von inländischem Traubenmost und Wein kann auf freiwilliger Grundlage organisiert werden.

Art. 30. Bedingungen. Der Bundesrat oder nach seinen Weisungen das Departement setzt für die freiwillige und obligatorische Uebernahme die Abgabepreise (Verkaufspreise) und die Uebernahmepreise (Ankaufspreise) sowie die weiteren Bestimmungen für die Durchführung fest.

Der dem Veräusserer zu bezahlende Preis (Verkaufspreis) wird für hellen Wein von guter handelsüblicher Qualität festgesetzt. Er wird im Sinne von Artikel 14 Absatz 2 und unter Berücksichtigung der Makrtverhältnisse berechnet. Zum Ausgleich von Qualitätsunterschieden kann ein Abzug von höchstens 30 Rappen je Liter erfolgen. Qualitativ ungenügende oder nicht marktfähige Weine sind von der Uebernahme ausgeschlossen.

Der vom übernehmenden Importeur zu bezahlende Preis (Ankaufspreis) wird unter Berücksichtigung der Weinqualität, der Marktlage und des Verwendungszweckes des Weines festgesetzt. Den Importeuren wird für die übernommenen Weine, welche sie berufsmässig dem konzessionierten Handel verkaufen, eine Gutschrift erteilt, sofern der Verkauf an eine Firma einer andern Handelskategorie erfolgt.

Wenn die Bedingungen von Artikel 25 des Landwirtschaftsgesetzes erfüllt sind, übernimmt der Bund den Preisausgleich, das heisst die Differenz zwischen dem dem Veräusserer zu bezahlenden (Abs. 2) und dem vom Uebernehmer zu bezahlenden Preis (Abs. 3). Der Bund kann weitere Kosten übernehmen, namentlich diejenigen für Transport, Kontrolle und gegebenenfalls einen Teil der Kosten der Ein- und Umlagerung.

E. Ausserordentliche Massnahmen

Art. 31. Sofern weitere Massnahmen zugunsten der Weinwirtschaft im Sinne von Artikel 25 des Landwirtschaftsgesetzes sich als notwendig erweisen, bilden sie Gegenstand besonderer Verordnungen.

F. Absatzförderung von Rebbauerzeugnissen

Art. 32. Alkoholfreie Verwertung. Der Absatz von Tafeltrauben und Traubensaft von einwandfreier Qualität wird durch Bundesbeiträge gefördert.

Das Departement setzt für eine Beitragsleistung die Bedingungen und Auflagen fest.

Art. 33. Propaganda. Die Kosten der allgemeinen Propaganda zur Förderung der alkoholfreien Traubenverwertung werden ganz oder teilweise durch Bundesbeiträge gedeckt.

Art. 34. Qualitätszeichen. Der Bundesrat fördert die Einführung besonderer Qualitätszeichen, die dem Konsumenten für gute Qualität der betreffenden einheimischen Weine oder Traubensäfte Gewähr bieten.

An die Kosten kann ein Bundesbeitrag bis zu höchstens 50 Prozent geleistet werden, sofern die Durchführungsbestimmungen und Kontrollmassnahmen vom Departement genehmigt sind.

G. Weinexport

Art. 35. Der Bundesrat oder nach seinen Weisungen das Departement fördert die Ausfuhr inländischer Weine und Traubensäfte; er kann durch Gewährung von Beiträgen oder durch andere geeignete Massnahmen die Ausfuhr unterstützen.

H. Ausschluss von den Unterstützungsmassnahmen zur Marktentlastung

Art. 36. Von den in den Artikeln 27–32 und 35 vorgesehenen Unterstützungsmassnahmen sind Rebbauerzeugnisse ausgeschlossen, die nicht von einer offiziellen Qualitätskontrolle erfasst wurden.

III. Vollzug, Finanzierung, Rechtsschutz, Straf- und Schlussbestimmungen

A. Vollzug

Art. 37. Vollzug. Sofern es nicht anders bestimmt wird, ist die Abteilung mit dem Vollzug dieser Verordnung beauftragt.

Art. 38. Rückerstattung. Zu Unrecht bezogene Beiträge sind unabhängig von der Anwendung der Strafbestimmungen zurückzuerstatten (Art. 105 des Landwirtschaftsgesetzes).

Art. 39. Kontrolle. Soweit es die Durchführung der Verordnung erfordert, ist jedermann gehalten, den Kontrollbeamten die verlangten Auskünfte zu erteilen, Belege vorzuweisen und örtliche Besichtigungen zu erlauben.

Die Eidgenössische Weinhandelskommission hat der Abteilung jedes Jahr eine Tabelle abzugeben über die im Zeitpunkt der obligatorischen Inventur beim konzessionierten Handel liegenden Weinvorräte. Sie kann durch Vermittlung des Eidgenössischen Departementes des Innern mit der Durchführung von Kontrollen und Erhebungen im Rahmen dieser Verordnung beauftragt werden.

Personen oder Betriebe, die durch ihr Verhalten eine Kontrolle veranlassen, können angehalten werden, die daraus entstehenden Kosten zu übernehmen.

Art. 40. Fachausschuss. Das Departement ernennt einen Fachausschuss, in welchem auch die Konsumenten vertreten sind, zur Beratung der Behörden in Fragen der Produktion, des Absatzes, der Richtpreise und der Ein- und Ausfuhr von Rebbauerzeugnissen und bestimmt den Präsidenten.

Das Departement erlässt ein Reglement, welches den Aufgabenbereich und die Arbeitsmethoden des Fachausschusses näher umschreibt.

B. Finanzierung

Art. 41. Einfuhrabgabe. Die gemäss Artikel 46 des Landwirtschaftsgesetzes auf eingeführtem Traubensaft ausgenommen vollständig gereinigter und haltbar gemachter aus den Tarifnummern 2007.10 und 2203.30 Traubenmost aus den Tarifnummern 2007.10 und 2204:01 und Naturwein der Tarifnummer 2205.10/22 erhobene Abgabe wird auf 8 Franken je Zentner brutto festgesetzt. Für die Veranlagung, den Bezug nnd die Sicherstellung der Abgabe gelten die Vorschriften der Zollgesetzgebung.

Für nachweislich zur Essigbereitung bestimmte Weine wird auf Gesuch hin die Abgabe durch die Oberzolldirektion zurückerstattet; sie ist ermächtigt, 2 Prozent zur Deckung ihrer Unkosten zurückzubehalten. Gesuche sind mit einer amtlichen Bestätigung über die durchgeführte Denaturierung des Weines innerhalb von 60 Tagen nach der Verzollung dem Zollamt einzureichen, das die Abgabe erhoben hat. Für nachweislich zur Essigfabrikation bestimmte Weine, die schon bei der Einfuhr essigstichig sind, wird die Abgabe nicht erhoben.

Art. 42. Rebbaufonds. Die Erträgnisse der Abgaben gemäss Artikel 28 Absatz 2 und Artikel 41 werden in die Rückstellung «Rebbaufonds» eingelegt.

Aus dieser Rückstellung sind die Ausgaben zu decken, die dem Bund aus der Förderung des Rebbaues und der Verwertung der Rebbauerzeugnisse erwachsen.

Art. 43. Abgabenfreie Einfuhr. Die zollfreien oder zu einem ermässigten Zollansatz zugelassenen Einfuhren im landwirtschaftlichen Grenzverkehr werden von den in Artikel 28 Absatz 2 und Artikel 41 erwähnten Abgaben nicht betroffen.

C. Rechtsschutz

Art. 44. Beschwerden gegen Verfügungen, die gestützt auf diese Verordnung ergehen, sind unter Vorbehalt von Absatz 2 an das Departement zu richten. Im übrigen werden die allgemeinen Bestimmungen über die Bundesverwaltungsrechtspflege angewendet.

Für die Anfechtung der Verfügungen und Entscheide der Zollverwaltung betreffend die in Artikel 41 vorgesehene Einfuhrabgabe finden die in bezug auf die Festsetzung eines Zollbetrages geltenden Vorschriften Anwendung.

D. Strafbestimmungen

Art. 45. Zuwiderhandlungen. Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verordnung werden gemäss Artikel 111 des Landwirtschaftsgesetzes und gemäss Artikel 8 des Bundesbeschlusses vom 10. Oktober 1969 über vorübergehende Massnahmen zugunsten des Rebbaues bestraft.

Artikel 46 und die besonderen Bestimmungen des Schweizerischen Strafgesetzbuches bleiben vorbehalten.

Die Strafverfolgung obliegt den Kantonen.

Art. 46. Zollvergehen. Widerhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verordnung über die Einfuhrbewilligungspflicht und über die Beschränkung der Einfuhr werden nach Massgabe des Bundesgesetzes vom 1. Oktober 1925 über das Zollwesen bestraft.

Die Hinterziehung oder Gefährdung der Einfuhrabgabe gilt als Zollübertretung.

E. Schlussbestimmungen

Art. 47. Kantonales Recht. Die kantonalen Vorschriften über den Rebbau sind aufgehoben, sofern sie mit der vorliegenden Verordnung im Widerspruch stehen.

Art. 48. Inkrafttreten und Aufhebung bisherigen Rechts. Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1972 in Kraft und ersetzt die Verordnung vom 18. Dezember 1953 über den Rebbau und den Absatz der Rebbauerzeugnisse (Weinstatut).

Die Kontingente desjenigen, der im Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Verordnung die Bedingungen und Auflagen von Artikel 18 Absatz 1 nicht erfüllt, verfallen zugunsten der Reserve, wenn sich der Inhaber diesen Bedingungen und Auflagen nicht innert von 6 Monaten nach Inkrafttreten anpasst.

Weisungen

betreffend die Handhabung der Einfuhrkontingentierung von Wein

(Vom 27. Dezember 1971)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 17–26 des Weinstatuts vom 23. Dezember 1971, erlässt zuhanden der Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung (nachstehend SEA genannt) die vorliegenden Weisungen.

I. Bedingungen für die Erteilung der Einfuhrbewilligungen und deren Verwendung (Art. 18 Abs. 1, 2 und 3 sowie Art. 17 Abs. 3 des Weinstatuts)

1. Familienangehörige, die in der Firma tätig sind, werden als Angestellte betrachtet, wenn ihre Leistungen den Vorschriften über den Arbeitsvertrag gemäss Artikel 319 ff. OR entsprechen.
2. Als Ausnahmen für die Einfuhr von Wein durch Private, Restaurateure und Hoteliers werden bewilligt:
   a) Bezüge im Rahmen des mit Frankreich handelsvertraglich vereinbarten Sonderkontingents für Weine mit geschützter Herkunftsbezeichnung.
   b) Jährliche Bezüge aus eigenem Rebberg (100 l) oder innerhalb von drei Jahren einmalige Geschenksendungen (50 l), in beiden Fällen gestützt auf einen Nachweis.
   c) Andere einmalige Bezüge von geringer Bedeutung bei Vorliegen besonderer Verhältnisse.
3. Die Einfuhrbewilligungen dürfen nur zur Verzollung von Wein verwendet werden, den der Bewilligungsinhaber für den eigenen Bedarf seiner Firma gekauft hat und der ihm auch tatsächlich geliefert wird. Wenn die SEA eine Ausnahme von dieser Regel im Sinne von Artikel 17 Absatz 3 des Weinstatuts gestattet, kann es sich nur um eine anderweitige Verwendung der Einfuhrbewilligung handeln, jedoch nicht um eine Kontingentsabtretung.

II. Bildung der Kontingentsreserve (Art. 20 Abs. 2 des Weinstatuts)

1. Die Handelsabteilung bestimmt jeweils den Anteil der Erhöhung der Landeskontingente, der zur Bildung der Reserve dient.
2. Der Abzug von den Landeskontingenten von über 5000 Hektolitern beträgt in der Regel 10 Prozent. Er wird von Fall zu Fall von der Handelsabteilung festgesetzt.

III. Zuteilung, Revision und Anpassung der Einzelkontingente (Art. 19–21 des Weinstatuts)

1. Die Zuteilung und die periodische Revision der Einzelkontingente gemäss den Artikeln 19 und 20 Absatz 1 des Weinstatuts erfolgen gestützt auf den Durchschnitt der Einfuhren von zwei Vorjahren, die von der Handelsabteilung bestimmt werden.
2. Die Zuteilungen für Sonderfälle zu Lasten der Reserve werden auf begründetes Gesuch hin jeweils für das laufende Jahr gewährt. Die im Rahmen dieser zusätzlichen Quoten getätigten Importe können bei der nächsten periodischen Revision berücksichtigt werden, sofern die Voraussetzungen gleich geblieben sind.
3. Die Anpassungen gemäss Artikel 21 des Weinstatuts werden nur für die Hauptkontingente von Frankreich, Italien und Spanien vorgenommen, wobei folgende Bestimmungen gelten:
   a) Die Anpassungen erfolgen nur im Rahmen der verfügbaren Reserve und wenn die betreffende Firma alle Bedingungen und Auflagen von Artikel 18 Absatz 1 des Weinstatuts erfüllt.
   b) Die Anpassungen werden auf Gesuch hin vorgenommen, das innert der festgesetzten Frist einzureichen ist. Der Gesuchsteller muss sein Begehren begründen, der SEA alle für dessen Beurteilung erforderlichen Auskünfte erteilen und die Belege unterbreiten.
   c) Für die Ermittlung der anerkannten Mengen offen gekaufter oder verkaufter Weine wird auf den Durchschnitt von zwei Vorjahren abgestellt, die von der Handelsabteilung bestimmt werden.
   d) Es darf sich nur um Geschäfte handeln, die der normalen Tätigkeit des Gesuchstellers entsprechen; die betreffenden Weine müssen der Belieferung seiner üblichen Kundschaft dienen. Käufe von Engros-Importeuren bei Weinhändlern und Geschäfte innerhalb der gleichen Handelsstufe (einschliesslich Verteilerorganisationen) werden in der Regel nicht berücksichtigt. Alle weiteren Geschäfte, die abgeschlossen wurden, um für die Kontingentsanpassung missbräuchlich grössere Umsätze nachweisen zu können, fallen ausser Betracht.
   e) Bei den anerkannten Mengen muss es sich um offen zugekaufte bzw. verkaufte Weine handeln. Ausnahmsweise können Firmen, die keine eigenen Abfüllanlagen besitzen und nicht die Möglichkeit haben, offen gekaufte Weine bei Dritten im Lohn abziehen zu lassen, diese vom Importeur in Flaschen beziehen. Solche Lieferungen in Flaschen werden bei den anerkannten Mengen berücksichtigt, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:
      aa) Der Wein muss in grösseren Mengen und offen gekauft werden. Der Verkäufer hat dafür eine Auftragsbestätigung auszustellen. Der Wein ist vom Importeur so zu lagern, dass er jederzeit identifiziert werden kann.

bb) Die kommerzielle Beziehung des Käufers zum offen eingeführten Wein muss beim Abfüllen in Flaschen durch den Importeur gewahrt bleiben. Der Kunde muss tatsächlich den Wein erhalten, der für seine Rechnung eingeführt worden ist.

cc) Aus den für die Teillieferungen in Flaschen ausgestellten Rechnungen muss ersichtlich sein, zu Lasten wessen Kontingentes der Wein offen eingeführt wurde. Die Faktura ist im übrigen gemäss den Richtlinien der Eidgenössischen Weinhandelskommission zu erstellen.

f) Die Zukäufe von Tischwein, Montagner und «vino da pasto» werden für eine Kontingentsanpassung nicht berücksichtigt, weil es sich dabei um Verschnitte von Weinen verschiedenen Ursprungs handelt. Die ab 1. Januar 1972 gekauften derartigen Weine werden ausnahmsweise angerechnet, sofern aus den betreffenden Lieferantenfakturen einwandfrei hervorgeht, dass sie mehr als 50 Prozent Rotwein einer bestimmten ausländischen Provenienz enthalten. In diesen Fällen wird die gekaufte Gesamtmenge für das betreffende Land zur Hälfte angerechnet.

g) Um zu beurteilen, ob eine Anpassung des Einzelkontingentes gemäss Artikel 21 Absatz 4 des Weinstatuts angebracht ist, kann die SEA – allerdings nur subsidiär und in einem beschränkten Ausmasse – auch andere Faktoren berücksichtigen, z. B. die besonderen Geschäftsverhältnisse des Gesuchstellers oder die Tatsache, dass seine Haupttätigkeit im Verkauf bestimmter Markenweine besteht, die er nicht bei andern Importeuren zukaufen oder auf Kundenkontingent verkaufen kann.

h) Nach Abschluss der Prüfung sämtlicher Anpassungsbegehren setzt die SEA für jedes Land den durchschnittlichen Prozentsatz der anerkannten Mengen fest, der für die Erhöhung der Einzelkontingente der in Betracht fallenden Firmen für die laufende dreijährige Periode anzuwenden ist.

4. Für die anderen Kontingente von Frankreich, Italien und Spanien – als die unter Ziffer 3 hievor erwähnten – und für diejenigen anderer Provenienzen werden die ordentlichen Einzelkontingente ausserhalb der periodischen Revisionen (Art. 20 Abs. 1 des Weinstatuts) nicht erhöht. Die notwendigen Anpassungen erfolgen durch zusätzliche Zuteilungen für das laufende Jahr. Die im Rahmen dieser Zuteilungen getätigten Einfuhren können bei der Berechnung der neuen ordentlichen Kontingente anlässlich der nächsten periodischen Revision berücksichtigt werden, sofern die Voraussetzungen gleich geblieben sind. Im übrigen finden die Bestimmungen der Ziffer 3 hievor sinngemäss Anwendung.

IV.
Zusatzkontingente und ausserordentliche Kontingente (Art. 22 und 23 des Weinstatuts)

1. Diese Kontingente werden nach Anhören der interessierten Kreise (Fachausschuss für die schweizerische Weinwirtschaft bzw. dessen Subkommission, eventuell Brancheverbände) festgesetzt.

2. Bei der Aufteilung der Zusatzkontingente wird die Tätigkeit der Gesuchsteller insbesondere gemäss den nachstehenden Kriterien beurteilt:
   - Verhältnis Kontingent/Umsatz mit Weinen des betreffenden Landes,
   - Verlagerung des Weinverkaufs von den Gaststätten in die Ladengeschäfte,
   - laufende Beteiligung der Firma am Absatz inländischer Weine.

3. Die ausserordentlichen Kontingente werden auf Gesuch hin gemäss Artikel 23 des Weinstatuts zugeteilt.

V.
Gewährung von Einzelkontingenten an neu kontingentsberechtigte Personen und Firmen (Art. 18 Abs. 2 des Weinstatuts)

1. Eine regelmässige Tätigkeit im Handel mit ausländischen Weinen im Sinne von Artikel 18 Absatz 2 des Weinstatuts wird als vorhanden angesehen, wenn der Gesuchsteller nachweisen kann, dass er in dieser Branche auf eigene Rechnung während 1 bis 2 Jahren regelmässig tätig war und dadurch eine ständige Kundschaft erworben hat, deren Belieferung er gewährleistet. Dabei müssen folgende Voraussetzungen gegeben sein:
   a) Der Umsatz des Gesuchstellers mit offen gekauften ausländischen Weinen muss ein ausreichendes Ausmass erreicht haben, um Einfuhren zu rechtfertigen.
   b) Die Einfuhr muss einem dauernden Interesse und Bedürfnis des Gesuchstellers entsprechen. Ein Kontingent wird nicht zugeteilt, wenn es sich erweist, dass ein solches wegen allgemeiner und vorübergehender Bezugsschwierigkeiten verlangt wird.

2. Die Gewähr dafür, dass die an die Erteilung der Bewilligung geknüpften Bedingungen und Auflagen erfüllt werden, setzt insbesondere voraus:
   a) dass der Gesuchsteller die Einfuhrbewilligungen ausschliesslich dazu verwendet, um auf eigene Rechnung Weine zu kaufen, die er selbst einführt oder durch Vermittlung eines anderen Importeurs einführen lässt;
   b) dass er in der Lage ist, die mit einer allfälligen Uebernahme von Inlandwein verbundenen Verpflichtungen zu erfüllen.

3. Wenn die gemäss Artikel 18 Absatz 1 des Weinstatuts und die hievor unter Ziffer 1 und 2 erwähnten Bedingungen und Auflagen erfüllt sind, teilt die SEA das Kontingent zu; sie setzt es im Verhältnis zum Umsatz mit Weinen der in Frage stehenden Provenienz fest, den der Gesuchsteller während einer Periode von 1 bis 2 Jahren vor der Einreichung seines Begehrens erzielt hat. Dieses Verhältnis wird nach den sinngemäss anwendbaren Bestimmungen von Ziffer III/3 hievor ermittelt; es soll ungefähr dem durchschnittlichen Verhältnis in vergleichbaren Fällen entsprechen. Reicht die Reserve für die sofortige Zuteilung eines Kontingentes nicht mehr aus, so wird dieses eingeräumt, sobald eine neue Reserve zur Verfügung steht.

VI.
Kontrolle der Tätigkeit bei Geschäftsübernahmen (Art. 24 des Weinstatuts)

Um zu beurteilen, ob bei Geschäftsübernahmen eine normale Tätigkeit in der Weinbranche weiterbesteht, ist die SEA im Sinne von Artikel 39 des Weinstatuts ermächtigt, alle zweckdienlichen Auskünfte und Belege zu verlangen. Dies gilt auch im Falle einer Verschiebung der Vermögensteile bei juristischen Personen oder Personengesellschaften.

VII.
Verlust und Entzug der Einzelkontingente (Art. 25 des Weinstatuts)

Um diejenigen Importeure zu ermitteln, welche die in Artikel 18 Absatz 1 des Weinstatuts erwähnten Bedingungen und Auflagen für die Ausnützung der ihnen zugeteilten Kontingente nicht mehr erfüllen, führt die SEA periodische Kontrollen durch. Im Rahmen dieser Kontrollen lädt sie die Importeure ein, innert einer bestimmten Frist insbesondere nachzuweisen, dass sie über eigene oder gemietete Keller verfügen, Angestellte beschäftigen, eine den Anforderungen ihres Betriebes entsprechende kaufmännische Organisation und eine regelmässige Kundschaft besitzen, deren Belieferung sie gewährleisten.

Die SEA entzieht mit einer rekursfähigen Verfügung denjenigen Firmen die Kontingente, welche innerhalb der festgesetzten Frist nicht den Nachweis dafür erbracht haben, dass sie diese Bedingungen und Auflagen erfüllen. Diese Kontingente verfallen zugunsten der Reserve.

VIII.

Dem Importeur, dessen Kontingente hinfällig geworden sind, können auf begründetes Gesuch hin neue Kontingente zugeteilt werden, sofern die SEA nach durchgeführter Untersuchung feststellt, dass er die Bedingungen und Auflagen von Artikel 18 Absatz 1 des Weinstatuts erfüllt.

IX.

Die vorliegenden Weisungen treten am 1. Januar 1972 in Kraft. Sie ersetzen diejenigen vom 27. April 1964.

NB Der französische und italienische Text wird demnächst veröffentlicht.

15. 19. 1. 72

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Div. du commerce du Dèpart. féd. de l'économie publ., Berne

Zuckerfabrik + Raffinerie Aarberg AG

58. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 29. Januar 1972, 14.15 Uhr, Hotel Krone, Aarberg

Tagesordnung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 30. Januar 1971.
2. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
3. Geschäftsbericht.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Zutrittskarten können von den Aktionären spätestens zwei Tage vor der Versammlung gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Aktiennummern bei der Zuckerfabrik in Aarberg und der Kantonalbank von Bern in Bern erhoben werden.

Vertretungen können nur durch andere Aktionäre mittels schriftlicher, auf den Namen lautender Vollmacht ausgeübt werden.

Der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegt vom 19. Januar an bei der Gesellschaft in Aarberg, bei der Amtsersparniskasse in Aarberg und bei der Kantonalbank von Bern in Bern zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

Compagnie Lainière SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 31 janvier 1972, à 11 h., au bureau de la société, chemin de Lucinge 16, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Lausanne, le 14 janvier 1972 **Le conseil d'administration**

Schweizerzertifikate für Aktien
Finanziaria Ernesto Breda S.p.A., Mailand

Dividendenzahlung

Die Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1970/71 die Auszahlung einer Dividende von Lit. 142.— brutto pro Aktie, netto Lit. 99.40 nach Abzug der italienischen Quellensteuer, beschlossen. Dieser Nettobetrag ist seit dem 3. Januar 1972 zahlbar.

Auf Grund des derzeitigen Umrechnungskurses und unter Abzug der Inkassospesen kann der Coupon Nr. 10 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhaberzertifikate ab **19. Januar 1972** – Datum der ex-Notierung in Mailand – mit netto

Fr. 6.30 je Zertifikat über 10 Aktien

ohne irgendwelche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
oder bei ihren sämtlichen Zweigstellen,

oder, unter Beibringung des vorgeschriebenen Affidavits, mit dem Gegenwert des Schweizerfrankenbetrages zum Kurse vom Tage der Einlösung, beim

Bankhaus S. G. Warburg & Co. Limited, London,

eingelöst werden.

Schweizerische Kreditanstalt

Emprunt 3% Ville de Genève 1951

Les porteurs d'obligations 3% Ville de Genève 1951 sont informés que 870 obligations sont sorties au 16e tirage au sort du 4 janvier 1972, conformément au contrat d'emprunt.

61 à 70	3441 à 3450	7321 à 7330	10421 à 10430
421 à 430	3511 à 3520	7461 à 7470	10521 à 10530
441 à 450	3651 à 3660	7491 à 7500	10551 à 10560
751 à 760	3851 à 3860	7591 à 7600	10591 à 10600
851 à 860	3881 à 3890	7721 à 7730	10681 à 10690
901 à 910	3941 à 3950	7761 à 7770	11011 à 11020
1301 à 1310	4221 à 4230	7811 à 7820	11291 à 11300
1311 à 1320	4231 à 4240	7871 à 7880	11381 à 11390
1551 à 1560	4281 à 4290	8191 à 8200	11871 à 11880
1581 à 1590	4661 à 4670	8601 à 8610	11991 à 12000
1611 à 1620	4951 à 4960	8791 à 8800	12261 à 12270
1721 à 1730	5141 à 5150	9021 à 9030	12631 à 12640
2171 à 2180	5151 à 5160	9031 à 9040	13411 à 13420
2431 à 2440	5491 à 5500	9061 à 9070	13481 à 13490
2521 à 2530	5811 à 5820	9081 à 9090	13711 à 13720
2541 à 2550	5891 à 5900	9161 à 9170	13881 à 13890
3091 à 3100	5971 à 5980	9211 à 9220	13931 à 13940
3141 à 3150	6361 à 6370	9251 à 9260	14061 à 14070
3151 à 3160	6381 à 6390	9311 à 9320	14091 à 14100
3181 à 3190	6731 à 6740	9791 à 9800	14111 à 14120
3231 à 3240	6751 à 6760	9971 à 9980	14331 à 14340
3311 à 3320	7241 à 7250	10211 à 10220	

Ces obligations sont remboursables au pair, soit **Fr. 1000.–** contre remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du **1er mai 1972,** à la Caisse municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

Dès cette date, ces titres cessent de porter intérêt.

Obligations sorties aux tirages antérieurs et non présentées à l'encaissement:

de 1971

10781	10783	10785	13551
10782	10784	10786	14994

Genève, le 5 janvier 1972

Le Conseiller administratif délégué aux finances:
Pierre Raisin

Sandoz sucht für die Konzernberatung und -kontrolle einen

Junior der Betriebswirtschaft

Tätigkeitsbereich:
Ueberwachen und Analysieren der Ergebnisse und der Entwicklung unserer Tochtergesellschaften; Koordinieren der Interessen in administrativen und finanziellen Belangen. (Die Einführung erfolgt im Rahmen eines mehrjährigen Ausbildungsprogrammes inkl. Stages im Ausland.)

Gewünscht werden:
Betriebswirtschaftliche Ausbildung; Interesse für die administrativen Probleme eines Konzerns; Sprachen: Französisch und Englisch.

Verlangen Sie bitte unsere Unterlagen

- "Das Sandoz-Dia-Set", was Sandoz ist und bietet.
- "Ihre künftige Stelle bei Sandoz", eine kurze Job Description.
- "ICH", das Formular, das Ihnen die Bewerbung erleichtert.

Ich interessiere mich für diese Stelle:

Name .....
Vorname .....
PLZ/Ort .....
Strasse .....

Bitte einsenden an:

SANDOZ
Personalwesen
4002 Basel
Tel. 061 44 44 50

A 402-1

Monument SA

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

mercredi 26 janvier 1972, à 11 h. 30, à l'Etude Uhler et de Perrot, Evole 15, à Neuchâtel

Ordre du jour:

1° Procès-verbal.
2° Rapport de gestion et rapport du contrôleur sur l'exercice 1971.
3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports de gestion et du contrôleur sont à la disposition des actionnaires à l'Etude Uhler et de Perrot.

Neuchâtel, le 15 janvier 1972 **L'administrateur**

Century Shares Trust

Open-end Investment Trust américain de valeurs d'assurances et de banques des Etats-Unis

Century Shares Trust a déclaré une distribution spéciale de **$ 0,35** provenant de plus-values réalisées sur ventes de titres. Cette répartition est payable sur les parts souscrites jusqu'au 30 décembre 1971 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de:
MM. Hentsch & Cie, Banquiers à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés avec un bordereau numériques spécial à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement de la distribution, qui s'effectuera dès le 2 février 1972 sur la base suivante:

Montant brut	$ 0,35
Moins: frais du domicile	$ 0,0875
Montant net (par action)	$ 0,34124

Le paiement aura lieu en francs suisses au cours du jour.

Le rapport annuel pour l'exercice au 31 décembre 1971 sera disponible en langue anglaise vers la fin de janvier au domicile ci-dessus. Une traduction trilingue en langues française, italienne et allemande scra disponible ultérieurement.

Les représentants en Suisse:
MM. Hentsch & Cie
5, rue de la Corraterie 15
1211 Genève 11

Rechnungsruf und Auskündung
wegen amtlicher Liquidation

(Art. 595 ZGB)

In der Nachlasssache des am 14. Juli 1971 in Basel verstorbenen

Werner Küng

geb. 1912, ledig, Journalist, von Zürich, zuletzt wohnhaft gewesen Hotel Viktoria National, Centralbahnplatz 3, Basel, ist die amtliche Liquidation verlangt worden.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 22. Februar 1972, unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Basel, den 13. Januar 1972 **Erbschaftsamt Basel-Stadt**

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 24. Dezember 1971 in Schaffhausen verstorbenen Herrn

Heinrich Fischer

geb. 26. Oktober 1910, Möbelschreiner, von Meisterschwanden AG, wohnhaft gewesen in **Schaffhausen** (früher in Oberkulm AG), Munotstrasse 21, ist durch Beschluss der Waisenbehörde vom 13. Januar 1972 im Sinne von Art. 580 ff ZGB das öffentliche Inventar, verbunden mit Rechnungsruf, angeordnet worden.

Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und Schuldner des Erblassers haben ihre Forderungen und Schulden nach dem Stand vom 24. Dezember 1971 der Kanzlei der Waisenbehörde der Stadt Schaffhausen bis zum 23. Februar 1972 schriftlich einzureichen. Die Meldepflicht gilt für natürliche und juristische Personen sowie für alle diejenigen, welche Vermögenswerte des Verstorbenen in Verwahrung haben.

Bezüglich der Folgen bei Unterlassung der Eingaben wird ausdrücklich auf Art. 590 ZGB, Art. 76 des Kantonalen EG zum ZGB, Art. 84 und 144 Steuergesetz verwiesen.

Schaffhausen, den 14. Januar 1972 **Kanzlei der Waisenbehörde**

Wir suchen auf Frühjahr 1972
jungen

Buchhalter(in)

Wir bieten:
Zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit fortschrittlichen Sozialleistungen, angenehmes Arbeitsklima, Dauerstelle. Unterschriftsrecht steht in Aussicht.

Wir erwarten:
Kaufm. Lehrabschluss oder Handelsschulbildung, Kenntnisse der Rufbuchhaltung, selbständiges Arbeiten und eine Fremdsprache.

Eintritt nach Vereinbarung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Schweiz. Büromöbelfabrik
Ruchser & Aubry AG,
5620 Bremgarten

In Hausen bei Brugg
Etage zu vermieten

In unserem Neubau in Hausen bei Brugg, direkt an der Hauptstrasse, vermieten wir auf Mitte 1972

zirka 200 m² Büroräume im 3. Stock (mit Lift)

Diese Räume eignen sich auch ausgezeichnet für Architektur- und Ingenieurbüros sowie für technische Zeichner, Demonstrations- und Schulungsräume.

Toiletten, Telefonanschluss vorhanden. Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden.

Bitte wenden Sie sich an:
Ruwiro AG, 5212 Hausen oder telefonisch an Kaegi AG, Telefon 01/62 52 11 in Zürich.

In bester Geschäftslage eines bekannten Fremden-Kurortes und Sportplatzes im Berner Oberland ist ab Frühjahr 1972 zu vermieten:

70 m² Verkaufslokal oder Büroraum

Der Branche entsprechend können dazu Lager- oder andere Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt werden.

Interessenten erhalten weitere Auskünfte unter Chiffre H 20254 an Publicitas, 3001 Bern.

Kreditschutz-Verband Burgdorf
Inkassi und Informationen
im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21
Telefon 034/2 21 80

Dr. W. Schöb & Cie.

Versicherungstechnische Beratung

Die Firma-Bezeichnung wird per 1. Januar 1972 wie folgt geändert:

Drs. P. W. & W. Schöb & Cie.

Rothbergstrasse 19, 4132 Muttenz

unser Tätigkeitsbereich:

- Errichtung neuer Pensionskassen
- Modernisierung bestehender Institutionen
- Beurteilung von Versicherungs-Portefeuilles

Hommes d'affaires...
ANTENNA GENÈVE
vous offre

- votre bureau privé
- un secrétariat (5 langues)
- une salle de conférence
- l'assistance pour tous vos problèmes commerciaux

Domiciliation et gestion de sociétés
Formule nouvelle par abonnement
Organisation identique à Paris et Bruxelles
Antenna Genève, 136, route de Chêne, **Genève,** Tél. 35 81 50, Parking privé.
Antenna Paris, 92, rue Jouffroy, **Paris 17,** Tél. 227 56 19/227 38 23.
Antenna Bruxelles, 130-A, avenue Louise, 1050 **Bruxelles,** Tél. 49 95 55.

Einziger Filzschreiber mit Ventilverschluss

daher kein Eintrocknen oder Verdunsten der Tinte.

Unzerbrechlicher Plastlcbehälter, lange Form
Kappe wird hinten aufgesteckt und verlängert das Schreibgerät, so dass es gut in der Hand liegt.

Flüssige Tinte
und nicht tintengetränkte Watte, die ²/₃ des Flascheninhalts beansprucht: schreibt deshalb dreimal länger. Nachfüllflaschen erhältlich.

Trocknet sofort, wasserfest, giftfrei
höchstmögliche Lichtbeständigkeit, säurebeständig.

Auswechselbare Filzspitzen
bei vorzeitiger Abnützung wegen Beschriftung rauher Oberflächen (Kisten usw.)

11 leuchtende Farben
schwarz, grau, rot, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb, rosa.

Vorteilhaft im Preis nur Fr. 2.–

Dutzendpackung Fr. 21.–
8er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 17
4er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 9.70

JAX-Liquid mit doppeltem Inhalt
nur in schwarz, rot, grün und blau Fr. 3.50

VERKAUF DURCH IHREN PAPETERISTEN
Generalvertr. SIGRIST + SCHAUB, 1110 Morges

Zu verkaufen

Ruf-Intromat 50
Typ 35

für Buchhaltung und Korrespondenz inkl. Formularzuleitung elektr. Wagenrücklauf

In gutem gepfl. Zustand

Oth. Plattner, 4435 Niederdorf
061/97 00 56

Ihr Stempel-Lieferant in der Westschweiz
✆ 032 3 94 99
Stempelfabrik
ALEX SCHMID
Seevorstadt 55
2502 BIEL-BIENNE

INKASSO

In der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Kleine, exportorientierte Maschinenfabrik

(ca. 70 Mitarbeiter) sucht für raschmöglichsten Eintritt

BUCHHALTER

Das Pflichtenheft umfasst die selbständige Besorgung von Finanz- und Betriebsbuchhaltung,
Zahlungen, Mahnwesen und Zahltagswesen,
Nebenarbeiten wie WUSt, Suva, AHV Abrechnungen,
Verkehr mit Versicherungen, Behörden, Verbänden usw.

Die Arbeit erfordert Selbständigkeit, ist interessant und abwechslungsreich. Italienischkenntnisse wären ein Vorteil. Nach Einarbeit ist Unterschriftsberechtigung vorgesehen.

Wenn Sie dieser Posten, der direkt der Geschäftsleitung unterstellt ist, interessiert, senden Sie bitte Ihre Offerte mit einem handschriftlichen Brief an unseren Herrn Richard Vollenweider. Oder telefonieren Sie vorgängig (Tel. Geschäft: 82 51 51, Privat 82 19 42).

Sam. Vollenweider AG
8810 Horgen